

Colombes notre ville

LE MAGAZINE D'INFORMATION MUNICIPALE



**Cohésion sociale
un engagement
permanent**



ARTISANAT
**Un savoir-
faire
colombien**



BOXE FRANÇAISE
**Championnat
d'Europe à
Ambroise-
Paré**

sommaire

4 En images

Les Foulées olympiques
Les nouveaux bacheliers à l'hôtel de ville
Forum santé Médicapol
Journées de la Police nationale

10 Dossier Cohésion sociale : un engagement permanent

18 La ville en mouvement

Baisse du chômage à Colombes
Sept Colombiennes au départ du Raid Amazones
Les travaux de « Colombes Habitat Public »

22 Échos du conseil municipal Projets de rentrée

24 Environnement Colombes, ville propre

24 Actus des villages La vie dans vos quartiers

25 Vie économique L'artisanat à Colombes, l'éclat du cristal

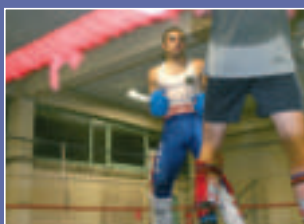
27 Sports Ambroise Paré accueille les championnats d'Europe de boxe française

29 Page jeunes L'Espace ados sur scène

31 Mémoire Des berges de Seine réinvesties

32 Tribunes libres

34 Infos pratiques



édito
Colombes notre ville



Nicole
GOUETA
votre Maire

La cohésion sociale en marche !

Madame, Monsieur, chers Colombiens,

Réunir toutes les forces, parvenir à faire s'exprimer toutes les énergies et tous les talents, sans oublier ceux de la jeunesse. C'est bien là tout le sens de la cohésion sociale.

Sa force et son originalité, c'est en réalité sa globalité. De plus, ce plan s'attaque en même temps à chacun, et à chaque problème qui met en péril notre société.

La cohésion sociale, c'est l'accompagnement humain de la rénovation urbaine. Elle concerne aussi bien l'emploi et l'habitat que la réussite éducative et la prévention de la délinquance ou bien encore la citoyenneté et la santé.

Les Colombiens ont besoin de cette confiance qu'apportent un emploi, un logement dans un cadre de vie préservé et sécurisé afin de leur offrir des perspectives d'avenir.

Tels sont les objectifs qui m'animent et que je poursuis avec pragmatisme et détermination.

Mais, il y a une chose qui ne peut remplacer tous les plans, contrats et dispositifs, c'est l'engagement et l'envie d'agir de chacun.

Je sais que nous avons ces valeurs en partage.

COLOMBES notre ville

Hôtel de ville : 01 47 60 80 00 - Direction de la communication : 01 47 60 80 06

Directeur de la publication : **Nicole Goueta** - Directeur de la rédaction :

Bruno Pflieger - Rédacteur en chef : **Alexandre Garrabos**

Journaliste : **Antoine Chaplais**

Photos : **Julien Fortin et Françoise Mel** - Conception : **Idéecom**

Mise en page : **Morgan Noguellou**

Régie publicitaire : **CMP Espace multi-services**

Tél. : 01 64 62 26 00

Impression : **Desbouis-Gresil**

Tirage : 40 000 exemplaires



En cas de non-distribution du Cnv, veuillez contacter Jean-Philippe Chaud au 01 47 60 82 13.

Vidéosurveillance : la ville de Colombes est équipée d'un système de vidéosurveillance par caméras reliées à la police municipale et permettant de surveiller la circulation et les lieux publics. Communiqué publié conformément aux dispositions légales dans chaque numéro de Colombes notre ville.

■ Supplément Sortir à Colombes

L'agenda culturel, sportif et de
loisirs de la ville de Colombes.

ÉVÉNEMENT

ORGANISÉE PAR LE GACI

La journée du commerce de proximité

Le 14 octobre dernier, le Groupement des artisans commerçants et industriels (GACI) de Colombes a organisé, en partenariat avec la ville, la deuxième édition de sa journée du commerce de proximité.



Nicole Goueta et Véronique Vignon à la rencontre des commerçants...

L'objectif de la manifestation : faire découvrir aux Colombiens les atouts des petits commerces. Café, jus d'orange, petits gâteaux, attentions ou sourire tout simplement... la centaine d'artisans et de commerçants, participant à l'opération de sensibilisation du GACI, a rivalisé d'ingéniosité pour séduire la clientèle.



... en compagnie d'Hervé Lemaître, président du GACI.

Inauguration de l'hôtel Courtyard



Nicole Goueta a coupé le ruban, avec à ses côtés Éric Bouf, directeur général de l'hôtel, Jean-Marc Grosfort, vice-président du groupe Marriott International et Robert Goueta, directeur de la CODEVAM.

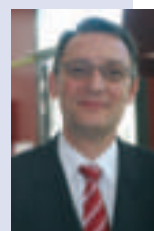
Deux mois après le succès de son ouverture sur le boulevard Charles de Gaulle,

l'hôtel Courtyard du groupe Marriott a été officiellement inauguré. Les représentants du groupe Marriott étaient présents en nombre, ravis d'avoir mené à bien ce premier hôtel d'une nouvelle gamme qui en comptera bientôt quinze dans toute l'Europe. Jean-Marc Grosfort, vice-président du Groupe Marriott International, en charge du développement pour la France et l'Afrique, a tenu à saluer tout particulièrement le maire de Colombes et toutes ses équipes « pour leur aide et leur soutien de bout en bout ». Nicole Goueta s'est, quant à elle, félicitée de cette réussite issue « d'un parfait mariage entre la ville et un investisseur privé ». Rappelons également que la ville avait imposé qu'une entreprise française soit en charge de la construction et que de nombreux demandeurs d'emploi colombiens puissent travailler sur le chantier.

Interview

■ **Éric Bouf,**
directeur général
de l'hôtel
Courtyard

« Un peu moins de deux mois après notre ouverture, nous sommes déjà à 80 % de taux de remplissage pendant la semaine et autour de 70 % le week-end. De plus le "retour" que nous avons de notre clientèle d'affaire est excellent, et il en est de même des Colombiens. Nous ne pouvons donc que nous féliciter de ces débuts à Colombes ».



JEUNESSE

Les bacheliers reçus en mairie

Le 16 octobre dernier, Nicole Goueta et son équipe ont reçu en mairie une centaine de bacheliers, en présence de leurs chefs d'établissements. Avec plus de 330 lauréats et 121 mentions, la promotion 2006 a été particulièrement brillante. Les bacheliers fraîchement diplômés ont tous reçu de la part de la municipalité deux places pour le cinéma « Les 4 Clubs » ainsi que des chèques cadeaux valables dans les magasins Fnac (pour les titulaires de mentions).

Pour les bacheliers qui ne l'auraient pas déjà fait, vous êtes invités à retirer vos places de cinéma jusqu'au 30 novembre à la direction de l'Action culturelle, 4, place du Général Leclerc, tél. : 01 47 60 82 96.



Réception tout en décontraction dans les salons d'honneur de l'hôtel de ville.

INFORMATION ET DÉMONSTRATION

Les journées de la Police nationale



Devant les élus et le préfet, la Police a présenté son arsenal technologique de lutte contre les nuisances sonores.

Après la Défense l'an dernier, c'est à Colombes

que les services de la Direction départementale de la sécurité publique (DDSP) et de la Préfecture de police des Hauts-de-Seine ont souhaité établir leurs « Journées de la police nationale ». Objectif de cette opération qui s'est déroulée place Henri Neveu les 6 et 7 octobre : permettre au public Alto-Séquanais, et notamment aux jeunes (trois collèves de la commune y ont été sensibilisés le vendredi), de mieux connaître l'étendue des missions des forces de l'ordre grâce à des animations, des simulations d'interventions (voiture tonneau, brigade canine, interventions chimiques et bactériologiques...) et des stands thématiques.

Nicole Goueta, maire de Colombes, a officiellement donné le coup d'envoi de ces deux jours, en présence de Michel Bart, préfet des Hauts-de-Seine et de Christian Sonnier, directeur départemental de la sécurité publique, l'occasion de s'entretenir avec les policiers présents sur les stands et de les soutenir dans leur action.

■ Nassim, 14 ans, élève de 3^e au collège Jean-Baptiste Clément.

« C'est sympa comme concept. On peut discuter avec les policiers librement et sans a priori, sans tension... ça change de l'ambiance du quartier. J'ai découvert que les métiers proposés par la Police nationale étaient nombreux. Comme beaucoup de mes camarades, le stand de la brigade scientifique ne m'a pas laissé indifférent ».

FOULÉES OLYMPIQUES

Trois cents athlètes au rendez-vous



Près de trois cents athlètes

ont foulé l'asphalte colombien le 1^{er} octobre dernier à l'occasion de la troisième édition des Foulées olympiques. À l'initiative de la ville, en partenariat avec la section athlétisme du Racing club de France, l'événement fut un nouveau succès. Record personnel ou simple joie de terminer la course, chacun a eu le loisir en ce premier dimanche d'octobre de défier le chronomètre. Au programme de la journée :

une course de 10 km reprenant en partie le parcours historique de cross-country des Jeux de 1924. Le podium des Foulées 2006 : Slim Ghomrasni (AS Pierrefitte), Cédric Mousseau (RCF Colombes) et Eric Detanger chez les hommes. Sylvie Parmentier (RCF Colombes), Caroline Mariotti (Pass running) et Sabine Fetama chez les femmes.

Retrouvez les résultats complets des Foulées sur le site Internet de la ville : www.colombes.fr.

Un millier de visiteurs au Salon des créateurs

Les 14 et 15 octobre derniers,

le Tapis Rouge a accueilli la quatrième édition du Salon des créateurs de l'APCC (Association pour le cœur de Colombes). Devenu rendez-vous incontournable des amateurs d'art de la ville, l'événement, qui réunissait cette année une cinquantaine d'artistes colombiens issus du monde de la peinture, de la photo, de la mosaïque ou encore de la création d'objets « design » en bois ou en carton, a attiré près d'un millier de visiteurs. À cette occasion, les résidents de l'association « Perce-neige » ont présenté leur travail artistique de l'année.



Un public nombreux dans les allées du Tapis Rouge.

Solidarité

■ Vente de brioches : 1 500 € recueillis pour l'APEI



Les 14 et 15 octobre derniers, une vingtaine de jeunes Colombiens de l'Espace ados et du Conseil communal des jeunes (CCJ) a participé à une vente de brioches auprès de la population. Sur la place du marché du centre, aux Vallées ou encore rue Saint-Denis, les adolescents ont ainsi récolté, grâce à la générosité des Colombiens, près de 1 500 €. Les bénéfices de cette vente ont été intégralement reversés à l'Association d'Amis et Parents d'Enfants Inadaptés (APEI).

À cette occasion, la restauration municipale a offert le goûter aux enfants de l'association.

■ Spectacle APEI

Le 25 novembre, à l'Avant-Seine, l'APEI organise, dans le cadre de ses journées de l'Amitié, un spectacle mêlant divertissement et magie. Cette initiative a pour objectif, au-delà de la simple représentation théâtrale, de sensibiliser les Colombiens aux actions et aux missions de l'association.

Informations et réservations au siège de l'APEI, 1, bd Charles-De-Gaulle, tél. : 01 42 42 19 91.

PRÉVENIR LES RISQUES DU QUOTIDIEN

Week-end de sensibilisation à Médicapol

À l'initiative de la direction de la Santé publique et du service Prévention santé, la ville de Colombes a organisé du 18 au 22 octobre, au Tapis Rouge, son 3^e forum Santé « Médicapol ». Autour de conférences-débats, d'expositions, d'ateliers et d'animations ludiques sur la lutte contre les accidents de la vie courante, les scolaires, le grand public et les professionnels ont pu échanger, partager et s'informer sur les gestes et autres précautions à prendre dans la maison mais aussi sur la route.



Nicole Goueta et son adjoint à la santé Marcel de Picciotto ont visité les stands du Forum santé.

OPÉRATION « NETTOYONS LA NATURE »

Les plus petits sont déjà mobilisés !



Le geste « nature » des enfants des centres de loisirs de Colombes.

Le 11 octobre dernier, une cinquantaine d'enfants des centres de loisirs de la ville, accompagnés d'abonnés du service Intergénérationnel, a retroussé ses manches en participant à la 8^e édition de l'opération « Nettoyons la nature ».

Au milieu des arbres de la forêt de Saint-Cucufa à Rueil-Malmaison, nos petits Colombiens ont procédé durant toute une journée au ramassage des déchets et souillures qui polluaient le site. Une initiative citoyenne à imiter !

VOYAGE ŒCUMÉNIQUE À AUSCHWITZ

À l'initiative de la municipalité et de l'Association fonds mémoire d'Auschwitz dans les Hauts-de-Seine (présidée par Serge Frydman), Nicole Goueta, maire de Colombes, a emmené une délégation sur les sites d'Auschwitz et de Birkenau. Dans un souci de partage et d'échanges et au nom du devoir de mémoire, ce voyage a permis d'associer autour des élus les représentants des différentes communautés de notre ville.



La délégation colombienne à Auschwitz.

Opéra, chanson et Bouquet final !



Michel Bouquet,
un acteur bien généreux.



Tina Arena, une Australienne
à l'Avant-Seine.

Après une ouverture de saison dédiée à des créations plus confidentielles, le mois d'octobre à l'Avant-Seine fut celui des confirmations mais aussi, et surtout, celui du triomphe de Molière et de Michel Bouquet dans un « Avare » que Paris meurt d'envie de découvrir bientôt. Quant à Tina Arena, la plus française des Australiennes n'a pas manqué de séduire un public sous le charme.

FESTIVAL DES RUMEURS URBAINES

De Colombes à Montréal



Une atmosphère de partage et de
convivialité.

Après deux semaines de contes et de palabres, les

Rumeurs urbaines se sont tuées et nos cousins québécois ont regagné leur cher Canada. Avant de retrouver la froidure de l'hiver outre-Atlantique, ils ont pris soin de nous laisser le souvenir d'une présence des plus chaleureuses, métissée

de poésie, de sagesse, de fantaisie et d'humour. La grande nuit du conte a clos le festival dans cette atmosphère de convivialité et de rencontres que chacun a pu trouver tout au long de ces deux semaines. Pari tenu, bravo !

LES MILLE ET UNE NUITS...



Le samedi 14 octobre, l'Avant-Seine a fait salle comble en accueillant la grande soirée orientale organisée par la ville et ses services. Au programme de la nuit : danse orientale, raï et world music...

Un condensé d'orient parfumé et envoûtant qui a enchanté des Colombiens venus particulièrement nombreux, ils étaient plus de 1 000 dans un théâtre plein à craquer.

Réussite éducative, égalité des chances, emploi, rénovation urbaine... la cohésion sociale est « La » priorité de la politique de la ville. Elle se trouve depuis 2001 au cœur de l'action de la municipalité qui s'est engagée sur cette voie bien avant que le « Plan Borloo » ne lui donne son statut national. Ce dossier nous donne l'occasion de faire le point sur un engagement au quotidien.



La Cohésion sociale

Un engagement



permanent

Un nouveau contrat urbain de cohésion sociale



À partir du 1^{er} janvier 2007, le Contrat urbain de cohésion sociale (CUCS) remplacera le Contrat de ville. Colombes s'inscrit totalement dans ce nouveau pacte qui couvrira la période 2007-2012 et constitue la déclinaison locale du projet de cohésion sociale de l'État ainsi que le cadre de mise en œuvre du développement social et urbain des quartiers reconnus comme prioritaires. Il s'agit d'un contrat global et cohérent qui vise **une meilleure intégration de ces quartiers dans le fonctionnement de la ville**. Il doit aussi **permettre l'amélioration de la vie quotidienne de ses habitants et l'égalité des chances entre tous**. À la base de ce contrat se trouve la concertation avec les habitants et les associations, qui disposent d'une grande connaissance du terrain, tant pour la définition des projets que pour leur mise en œuvre et leur suivi. Services municipaux, bailleurs sociaux, habitants, associations, entreprises, parents d'élèves... réunis au sein des instances participatives existantes (conseil de quartier, conseils de vie associative, conseils consultatifs des partenaires), **tous sont impliqués, ensemble, dans cette grande démarche de cohésion sociale.**

OBJECTIF JEUNESSE

Sur le chemin de la réussite éducative

Priorité parmi les priorités, la réussite éducative est un chantier national.

En accord avec les parents, l'objectif est de repérer dès le plus jeune âge les enfants ayant des difficultés d'apprentissage ou de comportement afin de les aider à les surmonter et à retrouver un chemin positif. Dans ce but, la ville a surtout une fonction de chef d'orchestre et de coordination des acteurs de terrain. Parmi ceux-ci, nous avons rencontré les membres de l'équipe de réussite éducative œuvrant sur le réseau d'éducation prioritaire Henri Dunant qui couvre les quartiers du Petit-Colombes et des Grèves. Cette équipe pluridisciplinaire se compose d'un travailleur social, Nelly Huchet, d'un éducateur spécialisé, Moussa Benhaimi et d'une psychologue, Séverine Peil.

Travaillant sur une base de libre adhésion et de confidentialité, ils n'interviennent qu'après avoir été contactés directement par les familles des enfants (de 2 à 16 ans) orientés par la crèche, l'école ou l'orthophoniste ayant décelé un problème.

« *Au carrefour des compétences, comme l'explique Nelly Huchet, notre travail consiste à chercher une stratégie adaptée à l'enfant et à la famille. C'est un travail d'aide à la parentalité, de suivi et de soutien. C'est aussi un travail d'orientation vers les partenaires éducatifs et sociaux du territoire (Circonscription de vie sociale, CCAS, Aide sociale à l'enfance, centre médico-psychologique, associations ou tout autre partenaire).* » En prenant soin, comme le fait remarquer Séverine Peil, de ne pas ajouter trop d'intervenants et de simplifier les démarches aux familles ».

Difficultés d'apprentissage, de comportement... « *le but est d'agir en amont et le plus tôt possible, insiste, Moussa Benhaimi, avant qu'il ne soit trop tard, c'est ce travail de prévention qui m'a séduit* ». Dernière réussite de cette mise en commun de compétences (suite à un travail de repérage par les partenaires de quartier) : la rescolarisation d'un adolescent de 14 ans.



Sur fond de dessins d'enfants, Nelly Huchet, Moussa Benhaimi et Séverine Peil.

AFEV

Rencontre avec des étudiants solidaires



Aurélie, Raphaël et Marion.

Soutenue (entre autres) par le ministère de la Cohésion sociale, l'AFEV (Association de la fondation étudiante pour la ville) a fait de l'accompagnement éducatif d'enfants et de jeunes en difficulté son premier engagement. Chaque étudiant participant à cette action accorde toutes les semaines deux heures de son temps à un jeune d'un quartier prioritaire. À Colombes, l'association travaille avec le dispositif de réussite éducative de la ville sur le quartier des Fossés-Jean. Rencontre avec Marion et Aurélie, deux étudiantes de l'association et Raphaël, jeune Colombien du collège Jean-Baptiste Clément.

« Je voulais m'engager dans une association et j'ai eu un coup de foudre pour celle-ci. Il ne s'agit pas vraiment de soutien scolaire mais d'une aide, à l'orientation par exemple, qui s'avère aussi être un échange. Avec Siham, mon « binôme », on fait des sorties, sportives ou culturelles, comme ses parents ne parlent pas le français, il s'agit avant tout de lui donner confiance ». Marion.

« Je voulais apprendre sur les autres et me rendre utile en même temps, j'ai trouvé l'AFEV. Au début, avec Raphaël, on était un peu timides tous les deux, et puis on a fait connaissance, on a appris à se connaître. Il voulait être maître-chien, alors nous sommes allés voir dans un centre, à Paris, comment ça se passait. Accompagner, c'est important ». Aurélie.

« Aurélie est un peu comme une grande sœur, je n'avais pas le moral l'an dernier, elle m'a aidé à reprendre confiance ». Raphaël.

L'AFEV recherche des étudiants bénévoles souhaitant s'investir deux heures par semaine dans ces actions d'accompagnement auprès des jeunes Colombiens. Renseignements au 01 40 36 01 01, www.afev.org ou severine.couderc@afev.org

Les antennes Jeunesse : vecteurs de lien social

À la fois structures sociales, pédagogiques, culturelles ou sportives, les antennes Jeunesse de la ville accompagnent dans leur quotidien les 11-18 ans (ils sont plus de 300 adolescents à les fréquenter régulièrement) mais aussi les habitants à travers la mise en place d'actions citoyennes au cœur des quartiers.

Au-delà de projets qui leur sont propres (organisation de rencontres sportives, opération Paris-Roubaix à vélo, stages et séjours, projet Bafa*, chantiers vacances ou encore activités de loisirs et culturelles), les antennes Jeunesse développent des partenariats avec les établissements scolaires et les associations du quartier. L'objectif : créer du lien social en valorisant les actions

des adolescents.

Les collèges Moulin Joly et Henri Dunant se sont ainsi associés à un projet de théâtre social évoquant les rapports « fille-garçon » mené par un petit groupe d'adolescents des Grèves et du Petit-Colombes. Plus largement, les antennes Jeunesse participent à la vie du quartier en collaborant à des actions événementielles comme la plantation cet hiver de bulbes en pied d'immeuble (cf. p. 24) ou en proposant aux amicales de locataires la mise en place d'un projet d'illuminations de Noël dans les cages d'escaliers et halls d'immeubles.

**Brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur.*

À savoir

■ Appel à projets

À Colombes, pour l'année 2007, les projets déposés en matière de cohésion sociale s'inscriront dans les thèmes suivants :

- **La prévention et le développement social** en direction des adolescents et des jeunes adultes sera le premier axe, il s'appuiera sur des activités sportives et culturelles à dimension éducative et des actions à destination des 16-25 ans, ayant pour thème la citoyenneté, la solidarité et la santé.

- **La lutte contre l'exclusion et les discriminations** sera le deuxième axe, fondé notamment sur la formation linguistique de proximité afin de lutter contre l'illettrisme et l'analphabétisme, mais aussi la régulation des conflits, l'accès au droit et à la justice ainsi que les actions favorisant la cohésion sociale par la rencontre de populations aux origines et cultures différentes.

- Le troisième axe sera consacré aux **actions d'aide à la parentalité**, notamment en direction des parents de jeunes enfants.

- **L'amélioration du cadre de vie** complètera le dispositif, s'appuyant sur des actions à même de favoriser l'appropriation des espaces publics et le lien social.

La rénovation urbaine : c'est parti !

Après quatre années* de travail sur un dossier capital, la ville a remis à l'ANRU (Agence nationale de rénovation urbaine), en juin 2005, un dossier complet et opérationnel qui vient de décider l'Agence à émettre un avis favorable concernant les quartiers du Petit-Colombes et de l'Île-Marante. Le dossier des Fossés-Jean et des Bouviers sera, quant à lui, présenté en décembre et nous vous informerons début 2007 des suites qui lui

seront données. Sans attendre, la ville a cependant déjà décidé d'utiliser des crédits alloués par la région pour rénover le Caf' Muz et démolir deux immeubles vétustes (cf. page conseil municipal).

**Quatre années pour constituer le dossier et engager le processus et la dépense, cela peut paraître long mais c'est en fait très court en comparaison des 7 à 13 ans qui ont été nécessaires pour des dispositifs analogues à Chanteloup les Vignes, la Courneuve ou les Mureaux.*



Simulation du futur prolongement de la rue Jules Ferry vers la rue Colbert.

Début des travaux aux Grèves

Suite à l'avis favorable donné par l'ANRU et avant la validation globale du projet de ville, il a été proposé à la commune d'utiliser une nouvelle procédure lui permettant d'être opérationnelle immédiatement. Les opérations qui sont prêtes peuvent ainsi être réalisées, à commencer par le désenclavement effectif du quartier des Grèves. Des espaces verts sont au programme, une voie nouvelle entre la rue Salvador Allende et la rue Jules Ferry, ainsi que de nombreux travaux de voirie qui commencent dès ce mois de novembre (détails en page 24). En décembre sera désigné le maître d'œuvre, lauréat du concours pour la rénovation entière des Grèves. Son choix, tout comme l'intégralité du projet, aura été le résultat d'une large concertation avec les habitants, les associations, les commerçants et les entreprises du quartier qui ont été associés au projet et pas seulement consultés.

Rencontre

Massamba Dramé, habitant des Grèves :
« Ce projet mérite d'être soutenu »

Habitant depuis plusieurs années aux Grèves 2, j'étais comme tout le monde désolé de l'isolement de mon quartier et



de son image. Alors, c'est naturellement avec intérêt et satisfaction que j'ai découvert lors d'une réunion publique au gymnase Charles Péguy qu'un projet se préparait qui avait pour but de désenclaver les Grèves et de les rendre plus agréables à vivre. On avait tous été convié par le maire à cette réunion et ça a été le début de toute la phase de concertation qui nous a permis, à nous habitants, riverains, mais aussi aux associations ou aux commerçants, de participer à l'élaboration de ce projet qui nous touchait directement. En ce qui me concerne, j'ai ensuite fait partie du jury du concours de maîtrise d'œuvre. C'est très important cette responsabilité qu'on nous a fait partager, et j'espère que c'est un début de responsabilisation parce que ce projet est très positif pour nous, digne d'être soutenu, mais il ne suffit pas de construire, ensuite il va falloir entretenir notre nouveau cadre de vie si on ne veut pas qu'il se dégrade, et ça, c'est notre affaire à tous. C'est à nous qui vivons là de prendre le projet en main, c'est bien ça, je crois, la démocratie participative, et puisqu'on nous propose de participer, ce serait vraiment dommage de ne pas le faire. Une nouvelle amicale des Grèves va bientôt voir le jour, avec, si possible, un « conseil des sages », et j'espère que cette rénovation va nous permettre de faire changer l'image des Grèves, et que bientôt, pourquoi pas, on puisse nous envier.

Le futur de l'Île-Marante



Le futur quartier de l'Île-Marante.

Concernant l'Île-Marante, la concertation en vue de concéder cette rénovation urbaine à un aménageur est en cours. La ZAC sera opérationnelle en fin d'année et les permis de construire commenceront à être délivrés en 2007. Comme annoncé, 300 logements seront démolis et 300 seront reconstruits. Dès le début 2007, une première barre sera détruite. 130 des 150 ménages qui l'occupaient ont déjà été relogés. Tous les relogements font l'objet d'une convention entre la ville, le bailleur et l'amicale des locataires. Tous les engagements qui ont été pris sont respectés. Du point de vue de la mixité sociale, cette opération sera exemplaire, comportant une centaine de logements sociaux, le reste étant dévolu à la location intermédiaire, l'accession sociale à la propriété (un objectif dont les modalités sont encore à l'étude) et à l'accession libre. Symbolique également du point de vue de l'importance accordée aux espaces verts, ce projet va créer un lien direct entre la ville et le parc Lagravère avec l'aménagement d'une allée piétonne végétale en prolongement de la rue Frankenthal et un parc paysager. Cette opération sera labellisée « développement durable ».

RÉUNIONS DE PROXIMITÉ

Le maire à votre écoute



Au fil des réunions publiques, le maire, les élus et les représentants de Colombes Habitat Public continuent de dialoguer avec les locataires des 9 200 logements gérés par le premier bailleur social de la ville, présentant leurs actions et écoutant leurs souhaits et leurs attentes. Comme l'a souligné Cécile Barthe, adjointe au maire en charge du Logement et présidente de

Focus

■ La Gestion urbaine de proximité (GUP)

Le dossier de candidature déposé à l'ANRU fait état de la mise en place d'une gestion urbaine de proximité. Votée lors du dernier conseil municipal, sa mise en place sera effective à partir du 1^{er} janvier prochain. Il s'agit de mettre en place une action concertée avec les bailleurs sociaux de la ville, au premier rang desquels « Colombes Habitat Public », cette opération constitue un nouveau volet de la rénovation urbaine.



Le 26 octobre, à l'hôtel de ville, Jean-Marc Galland, sous-préfet chargé de la politique de la ville, a signé la convention de GUP en compagnie de Nicole Goueta et des bailleurs sociaux de la ville.

Elle vise à améliorer les conditions de vie des habitants et des usagers des quartiers concernés (Petit-Colombes/Grèves, Europe/Île Marante, Fossés-Jean/Gare du stade) en remédiant aux dysfonctionnements touchant au cadre de vie : éclairage public, assainissement, voirie, espaces verts, propreté et sécurité, installation de jeux pour enfants, vie sociale... et à valoriser les espaces collectifs et privatifs.

« Colombes Habitat Public », en préambule du vote d'adoption de la GUP (voir ci-dessus) lors du dernier conseil municipal : « l'identification objective des problèmes est le préalable à toute mise en œuvre de la GUP, c'est la raison pour laquelle Madame le maire a souhaité rencontrer l'ensemble des locataires de Colombes Habitat Public ». Dont acte.

Interview



Bénéficiaire du dispositif d'insertion local « plate-forme emploi », Juliana Adjei, aujourd'hui

salarié au sein des équipes de l'hôtel Courtyard, témoigne.

« D'origine Ghanéenne, j'avais une expérience dans la restauration collective, mais malheureusement je ne détenais pas les équivalences pour travailler en France. Après quatre mois de formation, et suite au dispositif « plate-forme emploi », j'ai pu décrocher en juillet dernier un CDI au Courtyard. Restauration ou entretien... ce qui me plaît dans ce nouveau poste, c'est la polyvalence, et puis je suis fière de travailler dans ce bel hôtel où tout est fait pour que chacun se sente bien ».

Faciliter l'emploi des Colombiens



Dispositifs passerelle entreprise*, plate-forme emploi, contrats aidés, via ses structures d'accompagnement et d'insertion (Maison pour l'emploi, Mission locale et service insertion du CCAS), Colombes a engagé, en partenariat avec l'ANPE, une politique qui encourage et facilite l'insertion professionnelle des Colombiens.

Ainsi, après l'enseigne Conforama en 2004, de

nombreuses sociétés comme Champion, Courtyard Marriott, Gallet Delage, Fougerolle, ou encore Grosbill ont eu recours à ces dispositifs. Jusqu'à aujourd'hui, 110 Colombiens en ont bénéficié en complément des plans de prospection mis en œuvre par les chargés de relations entreprise. Une démarche que la ville souhaite développer dans le cadre des clauses d'insertion (cf ci-dessous).

* Facilitant l'insertion des Colombiens au sein de sociétés exerçant leur activité sur le territoire de la commune.

Le point sur les contrats aidés

Mesures phares de la loi de Cohésion sociale, les contrats de travail aidés (contrats d'avenir, et d'accompagnement à l'emploi) sont au cœur de la politique d'insertion de la ville. C'est pourquoi, la municipalité s'est engagée, par délibération du 12 juillet 2005, dans le cadre d'une convention d'objectifs signée avec l'État et le conseil général des Hauts-de-Seine, à créer sur son territoire, en cinq ans, 400 nouveaux contrats d'avenir, dont 150 recrutés par la ville. Rappelons que ce dispositif s'adresse aux bénéficiaires de minima sociaux depuis au moins six mois. Au premier semestre 2006, grâce aux efforts conjugués de la ville et de l'ANPE, 84 contrats d'avenir ont été signés à Colombes, dont 19 directement contractés au sein des services de la ville (l'objectif de 30 contrats par an sera atteint à la fin 2006) et 19 autres signés avec des associations de la commune. Par ailleurs, sur cette même période, 194 contrats « initiative emploi » et 106 contrats d'accompagnement à l'emploi (dont 13 contractés par la ville) ont été concrétisés sur le territoire de la commune.

■ Clauses d'insertion : des leviers pour l'emploi

En inscrivant désormais systématiquement dans ses futurs marchés d'appel d'offres une clause d'insertion, la ville souhaite intensifier auprès des entreprises le recours à des dispositifs d'insertion par l'économique. En effet, selon un pourcentage défini par le maître d'ouvrage, l'entreprise retenue s'engagera, dans le cadre d'actions d'insertion locale, à réserver du temps de travail au bénéfice des demandeurs d'emploi Colombiens.

COLOMBES HABITAT PUBLIC

Les travaux se poursuivent dans les résidences HLM

Les réunions de proximité se poursuivent, les travaux aussi. Ci-dessous la liste des travaux en cours et à venir dans les résidences de Colombes Habitat Public.

- Espaces extérieurs et voirie au 205-207, rue Saint-Denis.
- Changement de toutes les chaudières individuelles des 227 logements de la résidence Victor Basch et 468 autres réparties notamment sur les résidences Jean Jaurès, Galilée, Desnos, 85 Colbert et Colombes Ouest. (En deux ans, 1200 chaudières auront été changées sur les 3500 du patrimoine).

Les travaux à venir d'ici fin 2006 :

- Réfection des parties communes au 130, rue Jules Ferry, au 5-21, rue de Metz, sur Legnano-Schuman, au 164, rue de Chatou, au 64, rue de l'Agriculture, au 33-43, rue Gabriel Péri, au 59, rue Jules Michelet et au 25, rue d'Orgemont,

soit un total de 540 logements.

- Remplacement des tableaux électriques au 78-84, rue du président Kennedy, au 496-508, rue Gabriel Péri, au 77, rue des Côtes d'Auty et au 23-25, rue Jules Michelet pour 597 logements.
- Modernisation d'ascenseurs dans la Tour Z au 23-25, rue Jules-Michelet, 2 et 3, rue Jacques-Prévert et 39-45, rue Solférino.
- Ravalement de façade au 1, rue du 11-Novembre.
- Réfection de toiture au 1, rue Denis-Papin et au 85, rue Colbert.
Sans oublier les importantes réhabilitations lancées sur les résidences des rues des Cerisiers-Verrier et de Strasbourg.

Rappelons que les prochaines élections des représentants des locataires au conseil d'administration de « Colombes Habitat Public » se dérouleront le mardi 21 novembre. Deux listes de candidats se disputeront les 3 sièges à pourvoir.



De très nombreux changements de chaudières.

Couverture partielle de l'A86



La pose des coques composant la couverture partielle de l'A86 est maintenant achevée. Des travaux de finition sont en cours, qui ont permis la remise en service du sens intérieur de l'A86 sous la couverture à la fin du mois d'octobre, et du sens extérieur dans sa configuration définitive au mois de décembre. Des mesures de bruit seront alors effectuées et pourront être comparées aux mesures effectuées avant les travaux.

Inscriptions sur les listes électorales

Au printemps prochain se dérouleront les élections présidentielles suivies des élections législatives. Afin que la démocratie puisse s'exprimer pleinement, il est important de voter. Pour ce faire, si vous n'êtes pas encore inscrit et que vous avez 18 ans ou que vous atteindrez cet âge avant le 28 février 2007, ou si vous avez déménagé, même à l'intérieur de Colombes, vous devez vous inscrire sur les listes électorales avant le 31 décembre 2006, à l'hôtel de ville ou dans les mairies de proximité. Alors n'attendez pas, inscrivez-vous dès maintenant.

Tous les électeurs recevront une nouvelle carte à compter du 1^{er} mars 2007.

Renseignements au 01 47 60 80 20.

Élections présidentielles :

1^{er} tour : dimanche 22 avril

2^e tour : dimanche 6 mai

Élections législatives :

1^{er} tour : dimanche 10 juin

2^e tour : dimanche 17 juin

La ville s'engage une nouvelle fois pour le Raid Amazonas



À l'Île Maurice, il faudra se jeter à l'eau...

Elles seront sept Colombiennes cette année à tenter l'aventure du Raid Amazonas. Un record ! En trois ans, jamais Colombes n'avait eu autant de représentantes. Trois d'entre elles : Sandrine Lany, Laurence Thérésy et Annick Hernot, sélectionnées à l'occasion d'épreuves de qualifications à Colombes en juin dernier, défendront haut les couleurs de la ville (qui depuis trois ans subventionne une équipe de jeunes Colombiennes) et de l'association Intervida* (équipe 34). Les autres : Valérie Hiraux, Claire de la Ruelle, Suzanne Senellart (D5X, équipe 24)

et Manuela Couturié (Banque postale de Nantes, équipe 43), soutenues par des partenaires privés, tenteront elles aussi de figurer au palmarès de la sixième édition du raid. L'Île Maurice, leur futur terrain de jeu pour cette édition 2006, décidera pour elles. Du 12 au 21 novembre, suivez au jour le jour et en images, leur périple sur le site du Raid Amazonas, www.raidamazonas.com et sur www.colombes.fr.

* Intervida, association humanitaire qui œuvre auprès d'enfants défavorisés d'Amérique du sud,



De gauche à droite : Valérie Hiraux, Claire de la Ruelle, Laurence Thérésy, Annick Hernot, Suzanne Senellart et Manuela Couturié.

dont l'une des ambassadrices n'est autre que Liliane Préjean, femme de l'acteur et Colombienne. Information et parrainage sur www.associationintervida.org.

SOLIDARITÉ

Un guide pour les personnes en situation de handicap



À l'heure où vous lirez ces lignes, le tout nouveau guide à destination des personnes en situation de handicap sera disponible dans tous les lieux publics de la ville. Premières démarches, aides à la vie quotidienne, logement, éducation et scolarisation, mais aussi emploi, formation et insertion professionnelle, transports, loisirs et sports, sans oublier les coordonnées des associations et toutes les adresses utiles, ce guide constitue une aide précieuse pour les personnes en situation de handicap et tous leurs proches. Comme le souligne Nicole Goueta dans l'éditorial qui accueille le lecteur : « Nous avons travaillé au quotidien afin de rendre la ville plus accessible aux citoyens (...) et d'ajouter : en acceptant le handicap comme une réalité de la vie, Colombes deviendra plus accueillante, plus juste, plus humaine. »

Handicap

■ L'APF recherche des bénévoles

Dans le cadre de ses missions auprès des personnes en situation de handicap moteur, la délégation départementale de l'Association des Paralysés de France (APF) recherche des correspondants locaux pour participer à des actions d'information, de communication, de représentation et de sensibilisation. Renseignements au 01 41 91 74 02 ou attd.apf92@wanadoo.fr

Nouveaux commerces, nouvelles activités



DÉCORATION

Karibou change de propriétaire. C'est désormais Nicole Lugassy, nouvelle gérante du magasin, qui vous accueillera rue Henri Barbusse. Art de la table, petit ameublement, lampe, objet « cadeau » pour adulte et pour enfant... un petit tour de la boutique s'impose.

Karibou, 14, rue Henri Barbusse,
tél. : 01 47 81 86 21. Ouvert du mardi au samedi de 10h à 19h et le dimanche de 10h à 13h.



FROMAGERIE

Très attendue au centre-ville, la fromagerie « **La voie lactée** » a ouvert ses portes en octobre dernier au cœur du « Village ». Venez découvrir sa sélection de fromages « fermiers » au lait cru. Vous y trouverez également une sélection de vins de propriétaire, mais aussi des tartes salées, des antipasti, des jus de fruits artisanaux et des confitures. Des produits à découvrir sur place ou à emporter.
« **La voie lactée** », 3, place Maurice Chavany,
tél. 01 47 82 92 95. Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 19h30 et le dimanche de 9h30 à 13h.



BOULANGERIE

La boulangerie « **Le bon temps roulé** » a inauguré le mois dernier sa nouvelle boutique entièrement rénovée rue Saint-Denis. Amateurs de pâtisseries, pains spéciaux et autres macarons, laissez-vous tenter !
Boulangerie « Le bon temps roulé », 30, rue Saint-Denis, tél. : 01 42 42 07 11. Ouvert du mardi au dimanche de 7h à 14h et de 15h30 à 20h.

EMPLOI

Baisse du chômage colombien : - 7,6 % au premier semestre

Le nombre de chômeurs colombiens continue à diminuer. Au premier semestre 2006, l'ANPE de notre ville a enregistré une baisse significative du nombre de ses demandeurs d'emploi (-7,6 % par rapport aux chiffres de décembre 2005). Ce net recul du chômage est le résultat de l'action conjointe menée par les services de l'ANPE et ceux de la ville.

À travers son « Plan emploi » lancé en janvier 2004, la municipalité, sous l'égide de Nicole Goueta et de Lionnel Rainfray, son adjoint en charge de l'Emploi et de l'Insertion, s'est engagée dans une politique volontariste de lutte contre le chômage sur tout son territoire.

Ces six derniers mois, via ses structures d'insertion que sont la Maison pour l'emploi, le CCAS et la Mission locale, en collaboration avec l'ANPE, ce dispositif a permis le retour à l'emploi de 1 250 Colombiens, soit 2,9 % de plus qu'au premier semestre 2005. Rappelons par ailleurs que le deuxième trimestre 2006 a marqué le lancement de nouvelles « passerelles entreprises » qui ont déjà profité à de nombreux Colombiens.

En 5 ans, le taux de chômage à Colombes est passé de 14,7 % à 9,7 %.



SÉANCE DU 28 SEPTEMBRE

Décisions et projets de rentrée



87 délibérations étaient au programme de la séance du conseil municipal en date du 28 septembre. Retour sur les décisions les plus marquantes.

UN NOUVEAU CONSEILLER MUNICIPAL

En remplacement de Caroline Christophe, Thomas Le Chatelier a été installé dans ses fonctions de conseiller municipal de la liste « Réunis pour Colombes ».



ACQUISITION DES TERRAINS DU STADE AMIOT

L'État, propriétaire du complexe sportif dénommé « stade Amiot », situé dans le quartier de l'Île-Marante, au 68, rue Robert Schumann, a décidé sa mise en vente. Afin d'éviter toute dénaturation du site et conserver à ce terrain son utilisation actuelle, la ville a usé de son droit de priorité et s'est porté acquéreur. Les terrains de tennis seront donc maintenus.

municipal a autorisé Madame le maire à solliciter dans ce but des subventions auprès de la région Île-de-France.

CRÉATION D'UNE STRUCTURE PETITE-ENFANCE

Dans le cadre de la municipalisation de la crèche des Champarons, la commune a souhaité procéder à la reconstruction de cet équipement sur le site de la crèche collective Jean-Jacques Rousseau, en complément de l'équipement existant. À l'occasion de cette construction, la municipalité souhaite également procéder à la création d'une structure multi-accueil Petite-enfance (halte-garderie). Autorisation a été donnée au maire de déposer un permis de construire au nom de la commune.

CONSTRUCTION D'UN NOUVEAU CENTRE DE VACANCES : DEMANDE DE SUBVENTION

L'état très vétuste du centre de vacances que possède la ville dans la commune de Saint-François-Longchamp ne permet plus d'accueillir les enfants dans de bonnes conditions de confort et de sécurité. Face à cette situation, la ville souhaite en construire un nouveau et sollicite donc auprès du conseil général la subvention la plus élevée possible.

DÉMOLITION DU LOCAL JEAN-JACQUES ROUSSEAU ET RÉHABILITATION DU CAF'MUZ

Un projet de démolition du local Jean-Jacques Rousseau et de réhabilitation du Caf'Muz a été lancé. Il a pour but de désenclaver le secteur des Bouviers, redonner une image de qualité à l'espace public qui jouxte le groupe scolaire Jean-Jacques Rousseau, offrir de meilleures conditions d'exercice pour les associations utilisant le local associatif du 35, rue J.J. Rousseau, et créer un pôle associatif à l'identité culturelle forte tourné vers la musique et la danse en s'appuyant sur la dynamique existante au Caf'Muz. Le conseil



Le stade Amiot va conserver son utilisation actuelle.

ESPACE PUBLIC

82 % des Colombiens satisfaits du nettoyage des rues



En 2006, la ville s'est dotée d'une nouvelle laveuse.

Colombes, ville propre ? Vous êtes une grande majorité à le penser !

C'est le résultat d'une récente enquête menée au printemps dernier par la société Com&O à la demande de la municipalité. L'objectif de cette étude : permettre à la ville d'améliorer toujours plus son service aux usagers.

Achat de nouveaux matériels, utilisation de véhicules électriques, réalisation d'espaces

canins, augmentation de la fréquence de balayage et de lavage, création du service « SOS cadre de vie » et d'une brigade anti-tag... en moins de cinq ans, Colombes a plus que doublé ses prestations en matière de propreté. Des investissements qui aujourd'hui portent leurs fruits. Nettoyage des rues, ramassage des ordures ménagères, enlèvement des graffitis et des encombrants, les chiffres parlent d'eux-mêmes (voir ci-contre).

Seul bémol, les déjections canines, et ce malgré la mise place d'une trentaine d'espaces canins dans les lieux publics et l'installation de 26 bornes de distribution de sacs. Face à cette situation, la ville entend poursuivre ses efforts en sensibilisant notamment les propriétaires de chiens à ce problème via une campagne de communication. La propreté n'est pas seulement du ressort de la commune, c'est aussi et surtout l'affaire de tous !

Les chiffres :

- 82 % des Colombiens considèrent que le travail de la ville en matière de nettoyage des rues est satisfaisant.
- 78 % remarquent une nette amélioration en matière de pollution visuelle (5 171 m² de surface ont été traités depuis janvier).
- 79 % sont convaincus par le système de ramassage des déchets volumineux du service propreté (2 130 tonnes d'encombrants ont été à ce jour collectées).
- 62 % pensent que Colombes est une ville propre.
- 80 % pensent que des efforts restent encore à faire en matière d'enlèvement des salissures canines.

CLAUDE, LE JARDINIER

Que planter au jardin et au balcon ce mois-ci ?



Que planter au jardin et au balcon ce mois-ci ?

Novembre, c'est l'époque des plantations des bulbes de printemps (tulipes, narcisses, muscaris, ail d'ornement et crocus) et des plantes bisannuelles (pensées, primevères...). Dans le courant du mois, pensez à planter également les arbustes de terre de bruyère à mi-ombre dans de la terre de bruyère et du terreau (le sol doit être acide). Sans oublier : les rosiers mais aussi les arbustes persistants et caducs ainsi que les arbres. Ces plantations peuvent se faire jusqu'en mars. Pensez aussi à protéger vos plantes gélives (géraniums, lantanas) et vos bulbes de dahlias.

Au potager, c'est le moment de planter les oignons blancs et les salades d'hiver. Terminez les récoltes de tomates et faites-en des confitures, c'est délicieux !

■ Le 26 novembre 2006 Portes ouvertes au SYCTOM

Le SYCTOM (Syndicat intercommunal de traitement des ordures ménagères de l'agglomération parisienne) organise une journée « portes ouvertes » le 26 novembre. Rendez-vous au centre d'incinération du SYCTOM de 10h30 à 17h, au 22-24, rue Ardoin à Saint-Ouen (métro station mairie de Saint-Ouen, RER C – Saint-Ouen).

Renseignements au 01 40 13 17 29/40.

Dans tous les quartiers 25 000 bulbes à planter

Tulipes, crocus ou narcisses... la ville de Colombes relance pour la 4^e année consécutive, en collaboration avec « Colombes Habitat Public », le bailleur 3F, la Sonacotra et Logirep, son opération « plantation de bulbes ». Jusqu'à mi-décembre, adultes et enfants sont invités à planter, dans les espaces verts publics de leur quartier, des bulbes de fleurs de printemps et contribuer ainsi à l'embellissement de la commune. Conseillés par les jardiniers du service des Espaces verts et encadrés par les animateurs du Centre nature, des maisons de quartiers et des centres de loisirs, les participants apprendront, entre autre, le maniement de la bêche et du transplantoir... l'objectif étant d'enfouir d'ici à la fin de l'année, en pied d'immeuble, près de 25 000 bulbes.

■ **Renseignements et inscriptions auprès de vos gardiens d'immeuble, dans vos maisons et antennes de quartier ou encore auprès du service des Espaces verts, tél. : 01 47 60 81 72. Opération gratuite.**



Quartier des Grèves

Début des travaux de rénovation urbaine

• La rue Jules Ferry, entre la rue Racine et la rue Colbert, va être rénovée et prolongée.

Durée des travaux : du 6 novembre au 15 décembre entre la rue Racine et le 206 rue Jules Ferry et du 6 novembre au 15 février entre la rue Jules Ferry et la rue Colbert.

•Création d'une voie nouvelle face au 185 rue Allende : entre le 15 janvier et le 15 mai.

•Rénovation du parking Charles Péguy, entre le 6 novembre et le 15 décembre.



Les travaux se dérouleront du lundi au vendredi, de 8h à 16h30, et tout sera fait pour limiter au maximum les nuisances.

Quartier Centre-ville

Travaux de voirie

Rue du Bournard, face à l'entrée du cinéma des « 4 clubs », la Direction départementale de l'équipement (DDE) a procédé au remplacement des dalles du trottoir afin de sécuriser l'espace. De son côté, rues du Maréchal Joffre et du Maréchal Foch, la ville a entamé des travaux de rénovation de l'éclairage public et de réfection des trottoirs. La fin de chantier, rue du Maréchal Joffre, est prévue à la fin

du mois de novembre et au 15 décembre pour la rue du Maréchal Foch.



Mardi 21 novembre

Portes ouvertes à l'hôtel des finances



Après le succès des journées « Portes ouvertes » organisées l'an dernier dans les différents services de la direction générale des Impôts, l'opération est renouvelée cette année. Le mardi 21 novembre, de 8h45 à 16h, l'hôtel des finances, situé au 5, rue du Bournard, ouvrira donc ses portes à tous les Colombiens (professionnels, particuliers, étudiants) qui souhaitent connaître mieux le fonctionnement de leur administration.

■ **Renseignements au 01 46 52 67 00
et 01 46 13 65 99.**

L'artisanat en chiffres

Rouage essentiel de l'économie, l'artisanat regroupe près de **250 métiers** nécessitant un savoir-faire enrichi au fil des générations et des innovations. En 2006, à Colombes, ils sont **près de 800 professionnels** à exercer dans ce secteur qui regroupe **1/3 des entreprises** françaises.

PORTRAIT D'ARTISAN

Franck Benito, sculpteur de cristal



Le travail d'orfèvre des tailleurs.

bronze, d'argent massif ou dorées à l'or fin 24 carats, tout est pensé pour mettre en valeur ces pièces en cristal d'exception.

Avec un tel savoir-faire et un réseau de clients qui n'a de cesse de s'étoffer, pas besoin de boule de cristal pour se convaincre que l'avenir de l'entreprise colombienne s'annonce florissant.

Colombes recèle mille et un talents.

Certains d'entre eux ont pignon sur rue, d'autres, plus discrets, travaillent leurs pièces tels des orfèvres dans une cave, un grenier ou encore un atelier au fond d'une cour. Franck Benito est de ceux-là. Depuis plus de trente ans, et avant lui son père, il taille le cristal à l'abri des regards, rue Gabriel Péri.

Cristal frères, devenu entre-temps Cristal Benito, emploie aujourd'hui deux salariés en charge de la fabrication et un commercial responsable de l'export. En effet, 80 % des clients de l'entreprise sont étrangers. États-Unis, Russie, Moyen-Orient... les vases, œufs, bonbonnières et autres seaux à champagne de Cristal Benito voyagent. Et tous, antiquaires new-yorkais, familles saoudiennes, parfumeur de renom, enseigne de luxe londonienne, grand hôtel ou encore star canadienne de la chanson, s'arrachent la griffe française. Et pour cause, nombre d'objets, tous fabriqués à la main, sont produits en série limitée. Qu'elles soient ornées de

■ **Cristal Benito, 188 bis, boulevard Gabriel Péri, tél. : 01 42 42 60 76. Sur Internet : www.cristal-benito.fr e-mail : f.benito@cristal-benito.fr**



L'art de l'excellence.

■ Les marchés publics s'ouvrent aux PME

Réformé au 1^{er} septembre 2006, le code des Marchés publics permet désormais aux petites et moyennes entreprises d'accéder plus facilement à la commande publique. Principalement concernés par ces nouvelles mesures, les artisans de Colombes, qui représentent l'essentiel des PME de la commune, ont été conviés le 7 octobre dernier à l'occasion d'un petit-déjeuner à l'hôtel de ville, à une réunion-débat sur les nouvelles dispositions en vigueur, organisée par le service des Affaires économiques de la ville.

■ Journées des métiers d'art

Initiées par le ministère des PME, du commerce, de l'artisanat et des professions libérales et coordonnées par la Sema (Société d'encouragement aux métiers d'art) ces journées se sont déroulées du 19 au 22 octobre à travers toute la France. À Colombes, quatre artisans (un fileur et souffleur de verre, un modéliste, un ébéniste et un restaurateur d'art) et deux lycées professionnels (Garamont et Valmy) étaient partenaires de cette opération qui fut un succès.

■ Artisan cherche repreneur

À noter également le forum autour de la transmission d'activité et d'entreprise (artisans et commerçants), un enjeu majeur pour l'avenir des villes, qui se tiendra à Boulogne-Billancourt, le 15 novembre.

Renseignements CMA92 : 01 47 29 43 86 et CCIP Hauts-de-Seine : 01 46 14 26 35.



Le 25 novembre, Stéphane Doya boxera devant son public.

ÉVÈNEMENT

Europe reçoit l'Europe de la boxe

Le 25 novembre prochain, la ville de Colombes accueille pour la première fois de son histoire les championnats d'Europe de boxe française. Sur le ring du gymnase Ambroise Paré, cinq finales sont au programme avec en point d'orgue de la réunion le combat pour le titre européen des poids moyens qui opposera Stéphane Doya, l'actuel champion d'Europe et licencié à l'ES Boxing club de Colombes, au Polonais Zak Przemyslaw. L'homme de la Colombienne qui s'entraîne chaque soir à la salle du J'Sport dans le quartier Europe est serein : « *C'est un match comme les autres, quel que soit l'enjeu j'aborde de toute façon mes combats avec la même détermination* ». Devant ses partenaires de club et un public qui lui sera tout acquis, « Snatch », c'est son surnom en référence à ses origines gitanes, a envie « de briller ». Et en général quand Stéphane brille... il gagne !

Début des combats à partir de 19h30. Au programme : quatre rencontres internationales (masculin et féminin), un championnat IDF et des démonstrations jeunes et handisport.

■ **Entrée 10 € en pré-vente au club (tél. : 01 47 84 16 71), ou à la direction des Sports, (tél. : 01 47 60 80 48) et 12 € sur place.**



Sandra Denaud.

Des femmes sur le ring

Bousculer les mentalités ! Depuis quelques années, les femmes aussi enfilent les gants. En programmant, le 25 novembre prochain, deux combats internationaux de boxe féminine, Colombes marque sa volonté de soutenir ce sport au féminin. Rencontre avec Sandra Denaud, une Colombienne passionnée par la savate. « *On se fait souvent une fausse idée de la boxe française, on l'assimile souvent à la violence et à la brutalité. Mais avant d'être un sport de combat, c'est une discipline nécessitant technique et tactique. En plus, pour ceux que les coups effraieraient, la savate peut se pratiquer sous forme d'assaut. Il n'est plus question de combat mais de touches, comme à l'escrime. Depuis mon arrivée à L'Esc Boxing club, le nombre de femmes pratiquant la boxe à Colombes a été multiplié par trois* ».

Tennis

■ Première édition du Master'U BNP Paris

Du 7 au 10 décembre, en partenariat avec la fédération française de sport universitaire, la fédération française de tennis et la BNP Paribas, la ville de Colombes accueille la première édition du « Master'U BNP Paribas ». Ce premier tournoi international universitaire de tennis réunira, sur le site des tennis du Parc Lagravère, six équipes nationales (France, Belgique, Suisse, Russie, Allemagne et Italie). L'objectif de la manifestation : faire de ce challenge universitaire un événement mondial pérenne et reconnu, en favorisant notamment les relations entre les communautés sportives internationales.

Renseignements auprès des
Tennis du parc Lagravère,
tél. : 01 47 84 22 11.

Rugby

■ Racing-Métro 92 / Toulon : l'affiche !

La saison de rugby Pro D2 est lancée. Après Limoges, Lyon et Pau en ce début d'automne, ce sera au tour de Toulon de venir défier les « ciel et blanc », le 18 novembre prochain, dans leur antre d'Yves-du-Manoir. Alors, n'hésitez pas à venir les encourager !

TREPLINS « MUSICS STARS DE DEMAIN »

Des finalistes face à un jury d'experts



Dans un mois, (le 2 décembre) et après plusieurs mois de sélections, groupes et chanteurs se retrouveront sur les planches du Conservatoire de musique pour une ultime confrontation qui désignera les lauréats 2006 du concours.

Trixie, qui vient tout juste de rejoindre les membres du jury, prévient : « À ce stade de la compétition, les

finalistes n'auront pas le droit à l'erreur ». Bien que jurée bénévole, l'artiste prend son rôle très à cœur : « Les jeunes qui se produisent devant nous attendent beaucoup d'un tel événement. Par respect pour eux et leur travail, on se doit d'être professionnel et de se comporter comme tel ». L'artiste sait de quoi elle parle. Tour à tour chanteuse

lyrique, conseillère artistique à l'Alcazar, chorégraphe et coach vocal, Trixie a multiplié les expériences dans le monde du spectacle. Un univers difficile d'accès « qui demande certes du talent mais aussi une grande force morale ». Et d'insister : « Une carrière, c'est une succession d'obstacles ».

Pour elle, un artiste c'est un tout :

« Je préfère quelqu'un capable de faire preuve d'originalité, plutôt qu'une pâle imitation d'un chanteur en vogue. Au-delà de la justesse, j'attends d'un interprète qu'il ait une vraie présence sur scène ». Les finalistes du concours sont prévenus, cette année le jury sera intransigeant, alors pas de fausse note !



Trixie, juré aux Tremplins.

Tremplins « Musics stars de demain », rendez-vous le 2 décembre au Conservatoire de musique de Colombes à partir de 20h30. Entrée libre. Auditorium du conservatoire, 25 rue de la Reine Henriette, renseignements à la direction de la Jeunesse au 01 47 60 43 11 ou au Caf'Muz au 01 46 49 05 54. Plus d'infos sur Trixie sur son site Internet : <http://trixiecoachvoixchant.site.voila.fr>

Spectacle L'Espace ados en décembre

Batucada (percussions brésiliennes), théâtre, danses africaines et orientales, hip-hop, samba, salsa...

le 16 décembre prochain, l'Espace ados vous invite à « une balade sans frontière ». Joué l'été dernier sur les routes de France*, ce spectacle, qui regroupe une vingtaine de jeunes Colombiens de l'Espace ados (ancien Espace 12-15 ans), s'articule autour de sketches introduisant des ateliers de danse et de percussions. Au-delà de la seule réalisation d'un show avec ses contraintes techniques et d'organisation, l'objectif de la tournée d'été était de favoriser l'autonomie des adolescents, de leur permettre de s'exprimer, d'évoluer et de se responsabiliser au sein du groupe. Après trois semaines (du 5 au 26 juillet) de spectacle itinérant, les animateurs du projet sont unanimes : pari réussi ! L'opération devrait même être reconduite l'an prochain.

Découvrez « Une balade sans frontière », le spectacle de l'Espace ados, le 16 décembre à 20h30 au gymnase Ambroise Paré. Entrée gratuite.

* La tournée d'été de l'Espace ados s'est déroulée du 5 au 26 juillet et a fait escale tour à tour à Vaillançourt (95), Cagnac (46), Sainte-Marie-sur-Mer, Mesquer (44) et Groix (56).



L'Espace ados sur les planches de l'Avant-Seine, à l'occasion de la soirée orientale.

■ Changement d'adresse et de nom

L'Espace 12-15 ans, devenu depuis Espace ados, a changé d'adresse. Pour tout renseignement, veuillez désormais les joindre au 133, rue Gabriel Péri, tél. : 01 47 60 21 83.



Bras mort de la Seine, archive musée d'art et d'histoire de la ville de Colombes.



Les berges après le rattachement de l'Île-Marrante archives municipales de Colombes.

Des berges de Seine réinvesties

Sur près de 3,7 km, entre les ponts d'Argenteuil et de Bezons, la rive de Colombes est une vraie richesse. Les Colombiens en redécouvriront les attraits d'antan après la réhabilitation partielle des bords de Seine.

Jusqu'aux travaux des années 1970, la façade fluviale de Colombes demeure dans son état originel. Dans le cahier de doléances de 1789, cette plaine est signalée « sujette à être inondée presque tous les deux ans ». Mais la construction, en 1838, d'une digue en terre rend enfin aux habitants ces parcelles fertiles. Plusieurs îles agrémentent la Seine en cet endroit. Au fil du temps, elles formeront une seule entité, l'Île Marante. Un moulin à eau, dit Moulin Joly, y est construit, entre île et rive, sur un bras mort (ancienne voie navigable). Dans les années 1970, on procède au rattachement de l'île aux berges, par ailleurs surélevées, par le comblement du bras mort de la

Seine. Les rives de l'île, côté fleuve, sont rabotées donnant une ligne générale des berges plus rectiligne.

Les villageois empruntent les berges par le chemin de halage. Il permet aux bateaux, au moyen de cordages tirés par des chevaux, de remonter le fleuve à contre-courant. Dépourvue de toute barrière végétale, la rive offre ainsi une vue dégagée jusqu'à Argenteuil, excepté à hauteur de l'île où la Seine devient à cet endroit une voie d'eau étroite et envasée. Le bras est utilisé alors comme voie de garage pour les péniches. Non loin, on rencontre des lavandières dont l'activité a pu être à l'origine du lieu-dit de l'île aux Draps décrit sur d'anciennes cartes.

Les promeneurs du dimanche aiment à y flâner et pique-niquer. Le bac les emmène sur l'Île Marante où la ferme est devenue auberge et les jardins anglais de Wattelet, terres de pâturage. On assiste aussi, entre 1867 et 1895, aux courses à voile du pont de Bezons jusqu'au Petit-Gennevilliers.

Le programme d'aménagement initié par le Département, la Ville de Colombes et le S.I.A.A.P. va dégager une piste cyclable et piétonne en rouvrant en partie l'ancien chemin de halage. Le projet entend ainsi « rendre la Seine aux habitants ».

Groupe socialiste

■ La Poste en danger !

La Poste vient de lancer son plan de modernisation du métier de facteur - vélos électriques, assistants numériques - mais la Poste profite aussi de ce plan pour augmenter les cadences et dégrader les conditions de travail, sous l'alibi de la modernité. A Colombes, à l'heure où s'écrit cette tribune, les facteurs sont en grève depuis plusieurs jours pour dénoncer la diminution du nombre des tournées envisagée par la direction, sans dialogue aucun avec ses agents. Plus d'une dizaine de tournées supprimées ! Et ainsi les tournées de chacun alourdies. Nous comprenons la colère des agents et nous nous associons à ce mouvement de protestation pour soutenir avec eux un service public postal de qualité pour tous les habitants de notre ville. Ils ont raison, un service public ne se résume pas à sa bonne gestion comptable, mais justement parce que c'est un service public, il doit prendre en compte les besoins sociaux des populations.

Les facteurs, au-delà de leur rôle de distributeur, sont acteurs sociaux de terrain, de proximité. Pour ce service quelquefois difficile, pour leur courage et leur détermination à exercer le mieux possible leur métier, nous tenons à leur rendre hommage. Nous voulons aussi rappeler notre attachement au service public, à sa fonction dans la lutte contre les inégalités entre les citoyens et entre les territoires.

Dans ce sens, la Poste semble particulièrement en danger. Aujourd'hui, elle a déjà perdu le monopole de l'acheminement des lettres de plus de 50 grammes, et d'ici 2009, s'annonce une libéralisation totale du service courrier.

Le livret A est dans le collimateur de Bruxelles, alors qu'il représente la forme la plus populaire de placement et la Poste en détient le plus grand nombre... Le livret A sert à financer le logement social... La « Banque Postale » va-t-elle maintenir cette vocation sociale ? Les syndicats veulent aussi sauver ce monopole, au moment où il manque tellement de logements sociaux.

La Commission Européenne trouve que le statut de la Poste fausse la concurrence sur le marché en voie de libéralisation... Oui nous sommes très inquiets devant ce démantèlement qu'opèrent les forces de droite au nom de la finance.

Nous nous opposerons à la fermeture des bureaux de poste, à la réduction des effectifs pour que les missions de service public soient toujours et partout assurées.

Nous demandons aussi que les moyens soient donnés pour une amélioration de l'accueil du public dans les bureaux de poste de Colombes.

Nous souhaitons que rapidement les facteurs d'ici et ailleurs soient entendus dans leurs légitimes revendications.

Michèle ETCHEBERRY :
Présidente du Groupe Socialiste
Maurice LOBRY : Conseiller Régional d'Ile de France
Philippe SARRE : Conseiller Général des Hauts de Seine.
34, rue Gabriel Péri - 92700 Colombes

Groupe communiste

■ Des logements qui n'ont rien de sociaux...

Depuis 2001, le nombre de demandeurs de logement inscrits à la Mairie de Colombes a augmenté de 1200. Ce sont près de 3500 demandes qui sont désormais enregistrées au service du logement, la situation est maintenant alarmante.

Face à la montée des mécontentements, Madame GOUETA affirme que les opérations de construction de logements comprendront dorénavant des logements sociaux.

Surpris par cette déclaration, nous avons souhaité vérifier par nous-mêmes les engagements de la ville. Les tableaux de financement du logement de la Direction Départementale de l'Équipement montrent que Colombes n'a fait aucune demande de financement de logement social en 2003, en 2004 et en 2005. Le volontarisme affiché de Madame GOUETA constitue donc, une fois encore, un exercice de poudre aux yeux destiné à tromper les colombiens sur la véritable politique mise en œuvre.

En conséquence, les logements dits « sociaux » qui seront construits dans les nouvelles opérations sont financés par des prêts qui ne font pas appel à des financements d'état, leur coût de loyer sera donc nettement plus élevé que les vrais logements sociaux, environ 50% en plus.

Nous en voulons pour preuve les programmes présentés en lieu et place de l'ancienne cuisine centrale où le promoteur propose des logements qui ne seront pas attribués par la ville mais par la Foncière Logement et dont la quittance se situe entre 900 et 1000 euros pour un F3. Ce niveau de loyer est bien évidemment très nettement supérieur aux loyers HLM et SEMCO.

Après les campagnes de communication sur le développement durable alors que Madame GOUETA bloque le projet de tram du centre ville, une nouvelle fois l'équipe municipale est prise en flagrant délit d'incompatibilité de ses déclarations avec ses actes, une fois encore les projets développés ne correspondent pas aux besoins fondamentaux des habitants de Colombes.

Evelyne BOUCHOUICHA Conseillère Municipale
Bernard DESTREM Président du Groupe Communiste
Dominique FRELAUT Maire Honoraire
Michèle FRITSCH Conseillère Générale des Hauts-de-Seine

Groupe divers

■ Suzilene doit revenir !

Suzilene MONTEIRO, scolarisée au lycée Valmy de Colombes, a obtenu son CAP Entretien Textile en juin 2006 et devait reprendre les cours le 23 octobre pour obtenir son Brevet Professionnel.

Arrêtée, puis mise en centre de rétention le 29 septembre, elle a été expulsée le 12 octobre par avion militaire pour le Cap Vert malgré la forte mobilisation des élèves et enseignants de son lycée, du Réseau Education Sans Frontière, des syndicats et des élus réprouvant les mesures Sarkozy.

Vivant en France depuis plusieurs années, Suzilene y avait construit ses projets d'avenir. Notre Etat en a décidé autrement et l'a séparée de sa mère et de son petit frère qui ne sont pas sous le coup d'un arrêté de reconduite à la frontière. Renvoyée dans son pays d'origine, elle n'y a pour seule famille qu'une grand-mère âgée de 83 ans !

Les Verts sont indignés face à l'ignominie de cet « acte administratif » derrière lequel se cachent les gesticulations électorales de M. SARKOZY, ils exigent le retour de Suzilene et sa régularisation. Elle doit pouvoir finir sa scolarité, retrouver sa famille et ses amis en France.

Cet événement, comme la situation de tous les jeunes scolarisés et expulsés, est indigne du pays des Droits de l'Homme. LIBERTE, EGALITE, FRATERNITE, devise bafouée de notre pays !

Au-delà de ce drame, il y a urgence à reconnaître les droits de tous les Citoyens. Lancée par la Ligue des Droits de l'Homme fin octobre, la 3e édition de la Votation Citoyenne, à laquelle Les Verts se sont associés, posait la question : « Êtes-vous pour le droit de vote et d'éligibilité des résidents étrangers aux élections locales ? ».

Catherine BERNARD, Conseillère municipale Les Verts
Dominique FRAGER, Conseiller municipal Les Verts,
président du groupe des inscrits divers

Courriel : lesvertscolombes@wanadoo.fr
Les Verts de Colombes
8 rue de l'Égalité 92700 Colombes

Nous rappelons
aux lecteurs
que les textes
publiés dans
cette double page
sont sous la
responsabilité
de leurs auteurs.

Dans le cadre de la campagne
pour les élections
municipales, ces tribunes
libres concernant
la gestion municipale
ne seront plus publiées
à compter du mois
de mars 2007.

Groupe Mieux vivre à Colombes

Quelle politique écologique à Colombes ?

Alors que le mondial de l'automobile vient de fermer ses portes à Paris, la question écologique se fait de plus en plus pressante. Il est apparu à tous que la voiture de demain sera écolo ou ne sera pas. Une solution à court terme se dessine enfin : le biocarburant.

À base de blé ou de betterave, on obtient facilement de l'éthanol (de l'alcool) qui mélangé avec 15 % d'essence devient l'E85. Ce biocarburant, utilisé en Suède ou au Brésil (à 100 % d'éthanol) permet de réduire durablement l'impact écologique. Le moteur diesel n'est pas en reste. Avec 30 % d'huile de colza on obtient du Diester, déjà utilisable par les motorisations actuelles de nos véhicules français.

Au-delà de l'intérêt écologique, les biocarburants bénéficiant d'une recherche poussée et fructueuse, peuvent inverser les rapports commerciaux mondiaux, renforçant ainsi l'indépendance énergétique de la France.

Alors, à Colombes, il nous faut, fort de notre politique de développement durable, installer les premières pompes dispensant de l'E85 et le Diester. Pour la flotte municipale, certes, et surtout pour tous les Colombiens.

Notre groupe entend agir pour faire de cette idée simple une réalité tangible et concrète pour mieux vivre à Colombes.

Groupe Mieux Vivre à Colombes
Bruno GOUALLOU,
Président du groupe Maire Adjoint UDF
Leila LEGHMARA, conseiller régional d'Île
de France, Maire adjointe UDF
Gérard CHARLOT,
Conseiller municipal UMP
Yannick FARCOULI,
Conseiller municipal UDF
Denis BUTAYE,
Conseiller municipal Parti Radical – UMP
Frédéric de CARPENTIER,
Conseiller municipal

Groupe UMP et apparentés

■ Le parti socialiste contre l'emploi

Trop c'est trop ! Hier, la région Ile-de-France, dirigée par les socialistes, les communistes et les verts a franchi la ligne jaune.

En accordant au groupe Canadien BOMBARDIER, le faramineux contrat de 4 milliards d'euros pour renouveler le parc roulant de la SNCF pour la région parisienne, elle agit clairement **contre** l'emploi. Alstom, dont les usines et les bureaux d'études **français**, attendaient la commande s'est vu débouter par une vision égoïste et à court terme.

Les conséquences seront terribles et vont se chiffrer en milliers de licenciements qui coûteront autrement plus cher à l'Etat, donc aux contribuables français, sans compter les conséquences morales et psychologiques infligées aux personnels des usines Alstom.

C'est proprement immoral et absurde. Cette décision a été prise par **une équipe politique de gauche** qui entend donner des leçons de morale à la droite dès qu'elle peut...

Dans le même temps, le bilan du gouvernement, qui s'est mobilisé en faveur de l'emploi, est flatteur, avec un taux de chômage revenu sous les 9% et qui va encore baisser en 2007, grâce aux mesures intelligentes et à la croissance économique relancée par de bonnes décisions politiques.

Colombes n'est pas en reste pour l'emploi. En 5 ans, le taux de chômage a baissé de 5 points, passant de 14,7% à 9,7%. Depuis le lancement du plan Emploi que nous avons initié au 1er janvier 2004, ce sont plus de 7000 Colombiens qui ont été remis à l'emploi dont de nombreux jeunes sans qualification, n'en déplaise à Philippe Sarre, Conseiller général socialiste, qui en conseil municipal expliquait doctement que donner de l'emploi aux Colombiens n'aurait **aucun** effet sur le chômage ! Aujourd'hui son parti a refusé à Alstom de créer ou pérenniser plusieurs milliers d'emplois pendant 7 ans !

L'équipe municipale s'offusque de ce cynisme et revendique pour les décisions politiques majeures en terme économique, le recours systématique au patriotisme économique, surtout quand il apporte des progrès technologiques majeurs.

Tous ensemble, Français, Colombiens, sauvons l'emploi.

Lionnel RAINFRAY
Président du groupe UMP et apparentés

Permanences

Les permanences de Madame le Maire (sur rendez-vous)

Le vendredi, de 17 h à 18 h 30, en mairie de quartier.

Tél. : 01 47 60 82 52.

- Mairie Aragon Tél. 01 41 19 49 80
Le 1^{er} vendredi de chaque mois
- Mairie Europe Tél. 01 41 19 43 70
Le 2^e vendredi de chaque mois
- Mairie Fossés-Jean Tél. 01 41 19 48 70
Le 3^e vendredi de chaque mois
- Mairie Wiener Tél. 01 41 19 49 60
Le 4^e vendredi de chaque mois

Les permanences des adjoints

au maire Tél. 01 47 60 80 00

- Arnold BAUER : mercredi de 14h30 à 16h30 (Rv) et en mairie des Fossés-Jean de 14h30 à 16h le 7 décembre, le 11 janvier et le 1^{er} février.
- Véronique VIGNON : lundi de 15h à 17h (Rv)
- Bruno GOUALLOU sur rendez-vous
- Alain WELLHOFF : mardi de 10h à 12h (Rv)
- Lionnel RAINFRAY : mardi de 17h à 19h (Rv)
- Marcel de PICCIOTTO : lundi de 17h à 19h (Rv)
- Sandrine SEFERIAN : mardi de 15h à 17h (Rv)
- Cécile BARTHE : mardi 11h-13h30 (Rv)
- Leïla LEGHMARA : mercredi de 15h à 17h (Rv)
- Christian AKOPOFF : vendredi, de 17h à 19h (Rv)
- Yves COSCAS : sur rendez-vous
- Pierre NICOT : mardi de 8h45 à 11h
- Corinne FEHR : mardi de 16h à 19h (Rv)
- José BONICI sur rendez-vous
- Brigitte MAYET : mardi de 9 h à 11 h (Rv) (concernant le stationnement)

Urgences

- Pompiers : 18 – Police secours : 17
 - Urgences médicales : 15
 - Commissariat : 01 56 05 80 20
 - Police municipale : 01 47 60 41 48
 - Centre anti-poison : 01 40 37 04 04
 - Urgences dentaires (jours fériés) 01 47 78 78 34
 - Urgences vétérinaires : 01 43 96 23 23
 - S.O.S. MÉDECINS : 01 47 07 77 77
 - EDF-DÉPANNAGE 24 h / 24 : 0 810 333 192
 - GDF-DÉPANNAGE 24 h / 24 : 0 810 433 192
 - Eau et force 24 h / 24 : 0 810 878 878
 - S.O.S. PROPRIÉTÉ n° vert : 0 800 476 000
 - S.O.S. CADRE DE VIE n° vert : 0 805 11 93 94
 - Femmes victimes de violence 92 : 01 47 91 48 44
 - Bureau d'aide aux victimes : 01 46 49 78 45
- Vous cherchez un médecin de garde, téléphonez au commissariat de Colombes : 01 56 05 80 20

Santé publique

- Service Hygiène Santé (contrôles sanitaires) : 01 47 60 81 21 – 549, Rue Gabriel Péri, ouverture du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h.
- Centre Municipal de santé : 01 42 42 41 48 - 267 bis, Rue des Gros Grès
Consultations de médecine générale et spécialisée : radiologie, service dentaire. Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 19h, le samedi de 8h30 à 12h.
- Service prévention santé : 01 47 60 80 26 - 549, Rue Gabriel Péri
ouverture du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h à 17h

État civil

Bienvenue aux nouveaux nés colombiens, félicitations aux parents de...

Anaïs YAO – Kenza BENDJILALI – Axel BORDE-RIEUX - Jade MASSON - Chloé MAGNAN-BERTHOUD - Inès EL HADDAJ - Antoine BUSY - Jules AUNE – Rahma CHAÏBI - Matthieu KONDACS - Jade-Kelly LEGOU - Maëva FRITSCH – Souleyman CAFE - Marie-Line MAZOUX - Arthur FLEURET - Marina THIBAUT - Théo TAILLASSON - Loukas KUDLA - Aya OUAMER - Hajar OUALIA - Valentin PILETTE - Oyama BOURGEOIS - Andréa MALHEIRO - Steevy TSHIBOLA KAKESE – Anis EDDAM - Thibault GORMON - Edgar FOUGERIS - Lorys SMITE-GUERRA - Léonie CEZILLY - Claude MERCIER - Louisia ETIENNE - Stéline DORLEAN - Médina ABID - Mehdi OUARAB - Rayan HAMROUNI - Ilhan RÉZIOUK - Pape DIAKITÉ - Lucas GONÇALVES - Lucie PAUTET - Adrien HALARD – Latifa SEREIR - Maxime CARET - Imane BENALI – Khaled SAFI – Irina PASINSCHI - Isaac DRAME - Dulcy FAHRASMANE – Nolann ERENATI - Johann JOAO – Wail CHAIEB ERRAS – Myriam CHARFI - Enzo MACEDO DE OLIVEIRA - Sarah LAFOLLET - Divine MUTOMBO KAJIMA - Eldan HOT - Eliott N'TSIA - Paul LEMAITRE – Mehdi MONTAILLÉ - Raphaël PAMAROT - Armand LEPETIT - Chanie Qin YU – Abdelwahed DJELLAB – Kaaly OKOUKOU – Adnane KHARROUBI – Arthur YVON – Mathilde MATIAS – Louis SCHAFF – Eva GUILLERMARD – Lou LEPRINCE – Sawwan AKROUR – Iris GUILLEMIN – Sirine ZALEWSKI - Roman COTTANT-GOMES – Maxime GAUTIER – Gihane BOUSEKKOUMI – Marin LEMANS – Aziliz PIOLLET – Constance WINTREBERT – Lucien DEMAY – Edouard VARIN – Maëlys SAVARY-PASTOR – Ondine SAVARY-PASTOR – Arthur BATIFOIS – Tom DILAS – Noé VANNIER – Christiane MOUTOME – Gabriel GUIBOUT – Adam DESPRÉ – Bruno BORGES-BRITES – Léonie PAUVERS – Luca DUCATEL – Yacine HAMAN – Léa MUSIAL – Abdelatif MEKAHLI - Paul TARDIEU de MALEIS-SYE-MELUN - Alexandre DU PARC – Antoine SOUMARE.

Ils se sont mariés, tous nos vœux de bonheur à...

David FONTAINE et Adeline LECOURT – Badredine ANANI et Esma DERARDJA – Ayi ADJANKE et Wamewonya AMOUSSOU – Thierry PREVOST et Nathalie BAPTISTE – Ali BENABBOU et Pascale GUIGARDET.

Ils nous ont quittés. La ville présente ses condoléances aux familles et aux proches de...

Anna FEDYNA - Huguette ROUGERIE - Simone LÉPINE - Elisabeth VAUVERT - Jeanne LAJOIE - Fatma MEHRAZ - Alain BRODA – Charlotte QUEVAL - Simone JONARD - Liliane FELNER - Colette ROUSSEAU - Jeannine LEGENDRE – Kheïra SADJI - Ghislaine DUPERIER - Persis LAFORGUE – Lejzer GOLCZEWSKI - Makenga TSHIBUYI – BALAMURUGAN - Georges LÉONARD - Norbert ALBOU - Edgar BOUTRUCHE – Tebra DEBBAGH – Charlotte DIDITCHE - Robert VATAN - Donat VARDE - Marie LE FLOCH - Jacqueline GÉRON - Marie CORDIER - Jannick PERRIN - Michel PRIEUR.

À votre écoute dans votre village

Les élus référents de villages vous proposent de les rencontrer lors de leur permanence. Tél. : 01 47 60 82 59

Village Centre-ville/Agent Sarre, secteur Agent Sarre
Gérard Charlot et Françoise Masse, le 1^{er} samedi du mois de 9 h à 11 h à l'Hôtel-de-Ville (1^{er} étage) sur RV.

Village Centre-ville/Agent Sarre, secteur Centre-ville
Danielle Skénazi et Monica de Gavrilow le 2^e lundi du mois de 17 h à 19 h à l'Hôtel-de-Ville (1^{er} étage) sur RV.

Village des Vallées

Brigitte Mayet, Marie-Claude Bourgeot et Pierre Nicot le 1^{er} mardi du mois sur rendez-vous de 18 h à 19 h à l'Hôtel-de-Ville (1^{er} étage).

Village Petite Garenne

Sabine Desnault et Jean Lorrain sur rendez-vous à la Mairie Wiener.

Village du Plateau

Nicole Bellaïche et José Bonici le 2^e lundi du mois de 16 h à 17 h 30 à la Mairie Aragon sur RV.

Village Petit-Colombes/Grèves

Cécile Barthe et Lionnel Rainfray les 1^{er} et 3^e lundis du mois de 17 h à 19 h à l'Hôtel de Ville sur RV.

Village Europe

Corinne Fehr et Gisèle Boudard les 1^{er} et 3^e lundis du mois de 16 h 30 à 18 h à la Mairie Europe sur RV.

Village Fossés-Jean/Gare du Stade secteur Gare du Stade
Nadia Frontigny et Jean-Pierre Baudechon le 1^{er} jeudi du mois de 16 h à 18 h à la Mairie Fossés Jean sur RV.

Village Fossés-Jean/Gare du Stade secteur Fossés Jean
Khalid Othmani et Christian Akopoff le 2^e jeudi du mois de 16 h à 18 h à la Mairie Fossés Jean sur RV.

Pharmacies octobre

Samedi 11 novembre

Pharmacie GUILLON
32, avenue de l'Europe
Tél : 01 42 42 96 60

Dimanche 12 novembre

Pharmacie NOGAREDE
130, boulevard Charles De Gaulle
Tél. : 01 42 42 22 71

Dimanche 19 novembre

Pharmacie BOUVART
28, rue Saint-Denis
Tél : 01 42 42 32 77

Dimanche 26 novembre

Pharmacie HORON
132, avenue Henri Barbusse
Tél. : 01 42 42 12 42

Dimanche 3 décembre

Pharmacie DOASSANS
15, place du Général Leclerc
Tél. : 01 42 42 06 20

Dimanche 10 décembre

Pharmacie DRIGHES
67, avenue Henri Barbusse
Tél. : 01 42 42 64 16

SORTIR

www.colombes.fr

novembre 2006

n°54

à Colombes

SUPPLÉMENT COLOMBES NOTRE VILLE



Le Conservatoire de Colombes célèbre l'année de l'Arménie

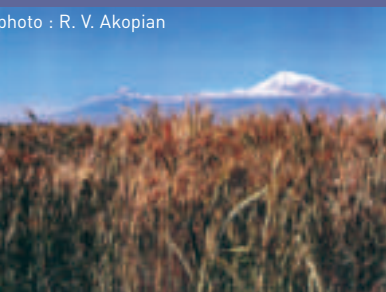
Exposition photo de Raffi V. Akopian
et concert du ténor Rouben Elbakian



Conservatoire

■ Arménie mon Amie

photo : R. V. Akopian



Dans le cadre de l'année de l'Arménie en France, Colombes rend hommage au peuple arménien et à son territoire du Caucase à travers l'accueil de deux événements culturels riches en promesses.

- Du 6 au 26 novembre, le Conservatoire expose les photographies de Raffi V. Akopian. Des instantanés de vie dépeignant avec émotion les paysages et le patrimoine arménien.

- Autre temps fort, le 24 novembre, à 20h30, le concert du ténor Rouben Elbakian à l'auditorium Christian Jous. L'artiste sera accompagné de Grigori Anramian, au piano. Au programme du récital : des pièces de Verdi, Mozart, Rossini et du compositeur arménien Komitas ainsi que des chansons napolitaines. Un concert dont on attend beaucoup et auquel nous vous invitons chaleureusement à venir assister.

Tarifs de l'auditorium, Christian Jous : plein tarif : 15€, tarifs réduits : 12€ et 8€. Renseignements et réservation au Conservatoire de Colombes, 25, rue de la Reine Henriette, tél. : 01 47 85 65 59.

Concert

Le quatuor Vice & VersaX se produira le **vendredi 10 novembre** à 20h30, sur la scène du Conservatoire.

Conférences

En novembre, l'auditorium accueillera également des conférences, sur le thème de la « musique française du XX^e siècle », animées par Yves Gruson.

- le **vendredi 17**, Claude Debussy (2^e partie),
- le **vendredi 24**, Maurice Ravel (1^{ère} partie),
- et, le **vendredi 1^{er} décembre**, Maurice Ravel (2^e partie).

Tarif unique : 4,20€. Renseignements et réservation au Conservatoire de Colombes, 25 rue de la Reine Henriette, tél. : 01 47 85 65 59.

Vice & VersaX



Réception

■ Nouveaux naturalisés

Pour fêter leur obtention de la nationalité française, la ville de Colombes invite ses nouveaux naturalisés à une réception dans les salons de l'hôtel de ville **mercredi 8 novembre** prochain à 18h.

Vie locale

■ Conseil municipal

À l'hôtel de ville, venez vivre les décisions qui engagent l'avenir de votre commune, le **mercredi 15 novembre** à 19h30.

Réception

■ Nouveaux habitants



La ville organise le **18 novembre** prochain, dès 9h, sa traditionnelle réception « Des nouveaux habitants » (reportée à cette nouvelle date).
Convies par Nicole

Goueta et son équipe, les nouveaux résidents de la commune sont invités à un petit-déjeuner dans les salons d'honneur de l'hôtel de ville. L'occasion pour chacun, dans une ambiance conviviale, d'échanger, autour d'un café, avec les élus et les responsables des différents services de la ville, et de faire une visite de la ville en car.

Si vous souhaitez vous inscrire, veuillez contacter le service des relations publiques de la ville au 01 47 60 80 19.

Solidarité

■ Collecte alimentaire

La société Saint-Vincent de Paul fait appel à la générosité des Colombiens en organisant, **les 24 et 25 novembre** prochains, une collecte de denrées de première nécessité au profit de la banque alimentaire. Retrouvez les bénévoles de l'association le dernier week-end de novembre devant les super et hypermarchés de la ville.



Commerce

■ Jours fous Kikoo

À Colombes, faire ses achats chez les commerçants tout en gagnant des euros, c'est possible, avec la carte de fidélité Kikoo. Dans le cadre de l'opération « Coup double », **du 2 au 10 décembre**, les commerçants adhérents à la carte kikoo vous offrent, à partir de deux achats, deux fois plus d'euros sur votre épargne kikoo.

Cette offre promotionnelle est valable sur présentation des coupons Kikoo, envoyés à votre domicile. Si vous n'avez pas encore votre carte, n'hésitez pas à la demander à votre commerçant, elle est gratuite !



Concours

■ Illuminations de Noël

La ville se prépare déjà pour ses décorations de fin d'année. L'année dernière, lors du premier concours d'illuminations de Noël, vous avez été nombreux à participer en illuminant votre jardin, votre façade ou votre balcon, seul, en famille ou avec vos voisins. Vous y aviez mis tout votre cœur et votre imagination. Le résultat était éblouissant ! Forte de ce succès, la ville a donc décidé de réitérer ce concours et vous encourage tous à participer, en rivalisant de créativité et d'ingéniosité. De nombreux lots sont à gagner. Le jury se déplacera à partir de la semaine du 4 décembre et jusqu'aux congés scolaires de Noël. Un courrier vous précisera la période exacte de passage à l'issue de votre inscription. Pensez à allumer vos décorations !

Comment participer ? Avant le **1^{er} décembre**, inscrivez-vous auprès de Nathalie au 01 47 60 41 55 ou téléchargez le bulletin d'inscription sur le site Internet de la ville : www.colombes.fr. Alors, dès à présent, toutes et tous à vos décorations !



Escale Europe

■ Groupe de parole

L'Escale Europe donne la parole aux parents. C'est quoi une famille ? Comment gérer l'argent de poche ? Donner des limites et « savoir dire non » à ses enfants... chaque mois, en partenariat avec l'association Entr'Actes, l'Escale Europe organise des temps d'échange et de discussion, encadrés par un animateur-médiateur, avec les grands-parents, les pères et mères de la commune. Premières rencontres, les **samedi 18 novembre et 16 décembre** de 10h à 11h30. Accueil café. Animations en simultané pour les enfants.

Renseignements et inscription, à l'Escale Europe
32-34, avenue de l'Europe, tél. : 01 46 49 10 12.

Exposition

■ 55^e salon des Amis des Arts

55^e Salon de Colombes

du 10 au 26 novembre 2006

Invités d'honneur :

Éric FAUCHOIS et Sabine CHERKI



Dessin, peinture et sculpture, le 55^e salon des Amis des Arts de Colombes ouvrira ses portes **du 10 au 26 novembre** prochain, au Tapis Rouge. Considéré comme l'un des plus intéressants de la couronne parisienne, ce salon annuel de peinture et de sculpture accueille les œuvres de plus de 250 artistes, amateurs ou professionnels de renom, venant de Colombes, de Paris, de Province ou de l'Étranger. Sabine Cherké, sculpteur et plasticienne et Éric Fauchois, artiste qui excelle dans l'art difficile du dessin, en seront cette année les invités d'honneur. Un rendez-vous annuel à ne pas manquer.

Exposition au Tapis Rouge **du 10 au 26 novembre**, 9 rue de la liberté. Ouvert du lundi au vendredi de 15h à 19h. Le dimanche de 10h30 à 13h et de 15h à 19h. Entrée libre.

Musée

■ Exposition Moulin Joly

À Colombes, le jardin du Moulin Joly, composé par Claude Henri Watelet, receveur général des finances sous Louis XV et Louis XVI, a été source d'inspiration littéraire pour son créateur. Jusqu'au 24 février, l'exposition du musée municipal d'art et d'histoire retrace le parcours de cet homme talentueux à travers ses créations littéraires ou artistiques et celle de ce... Moulin Joly.

Une vingtaine de dessins et gravures originaux issus des collections du musée, des archives communales et de prestigieuses institutions culturelles, plongeront le visiteur dans le charme de ce site des « Lumières », aujourd'hui disparu, propice au rêve et à la paix.

Une série de trois conférences permettra d'approfondir ou de découvrir l'histoire des jardins du XVIII^e siècle avec des spécialistes :

- **Samedi 9 décembre 2006**, à 15h - Musée d'art et d'histoire - La littérature des jardins, au XVIII^e siècle.

- **Samedi 13 janvier 2007**, à 15h -

Auditorium du Conservatoire de musique et de danse : Marie-Antoinette et les jardins.

- **Samedi 10 février 2007**, à 15h -

Auditorium du Conservatoire de musique et de danse :

« Des jours heureux voici l'image » :

Claude Henri Watelet et l'art des jardins.

L'accès à l'exposition et aux conférences (dans la limite des places disponibles) est gratuit.



Tremplin musique

■ Music stars de demain

Avant la grande finale du **2 décembre** prochain au conservatoire de musique, retrouvez **les 18 et 19 novembre** prochains à l'Espace des 4 Chemins les demi-finales du concours de musique et de chant à partir de 17h.

Renseignements à la direction de la Jeunesse au 01 47 60 43 11 ou au Caf' Muz au 01 46 49 05 54.

Commémoration

■ 11 Novembre

Commémoration du 11 Novembre, le **samedi 11 novembre**. Rendez-vous, à la Maison du combattant, au 7, rue du Maréchal Joffre à 10h15.

■ Isabelle Emmerique : la laque passionnément

Voilà 25 ans qu'Isabelle Emmerique occupe son petit atelier de la rue Bouin. On y accède après avoir passé une porte, ouvert une grille puis traversé un « jardin de curé » où les fleurs et les plantes semblent pousser à leur gré, à leur rythme, entre lenteur et vigilance, sans précipitation mais bien décidées à ne pas rater chaque saison.

25 ans, donc, passés dans cet atelier colombien et 30 à étudier et travailler la laque sous toutes ses coutures (elle débuta son travail de création avec « le kimono »), depuis ce jour où elle franchit le seuil d'un atelier de laqueur. Un coup de foudre ! Certains tâtonnent et cherchent toute leur vie, la laque l'a trouvée en un instant. Depuis, elle se mesure et se bat avec ce matériau oriental (que l'on gemme en écorchant certains arbres pour qu'ils donnent leurs sève, chaleur et humidité indispensables, tropiques uniquement) que l'Europe a adopté fin XVII^e. Le plastique a chassé la laque après la deuxième guerre mondiale, la « zen attitude », « l'Asiatude » comme dit Isabelle Emmerique, l'a relancé. Cette matière est double : souple qui durcit, opaque avant d'entrer en transparence. Elle-même se dit suractive et calme à la fois, on la dit impétueuse mais disciplinée, entêtée mais à l'écoute. Choisit-on son matériau par effet de miroir ? De fait, toutes ses dernières pièces sont des dyptiques.

Son art, sa création (c'est le terme qu'elle choisit) est une quête formelle de beauté mais aussi l'expression de son regard sur le monde et de son engagement au milieu de tous ceux qui l'entourent. « Compassion » : c'est le titre d'une de ses œuvres, superbe, et au titre aussi peu « vendeur » que possible mais qui a trouvé preneur en quelques minutes de l'autre côté du Rhin. Isabelle Emmerique est une grande voyageuse, ses œuvres aussi.

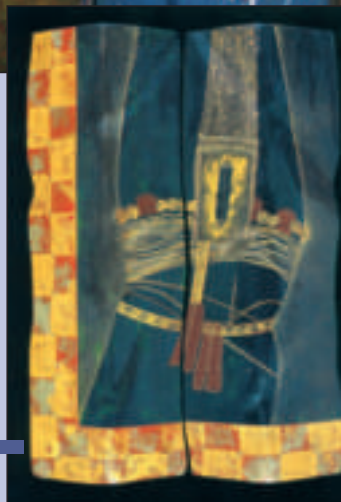
Déjà enseignante à l'ENSAAMA Olivier de Serres (École nationale supérieure d'arts appliqués et métiers d'art), celle qui vient d'être nommée maîtresse d'art va désormais devoir former personnellement une étudiante, pendant trois ans, dans son propre atelier, dans son antre. « Il faut redonner ce que l'on a acquis » dit-elle.

Isabelle Emmerique vient de se voir décerner le Grand Prix International d'Ishikawa (Japon), récompense d'un travail riche en nouveauté et révolution dans un domaine où les hommes règnent en maîtres... laqueurs. Vous pouvez aller la rencontrer. Son atelier est ouvert, 5, rue Bouin, tél. : 01 42 42 07 87.

Elle expose par ailleurs actuellement à la mairie du 9^e (exposition collective), à Berlin, et vient de participer à la décoration d'un hôtel « design », à Paris (the Five hôtel, 19, rue Flatters), qui vient tout juste d'être inauguré.



Isabelle Emmerique dans son atelier, à côté d'une de ses œuvres.



Dyptique
« Contreverse I »

Festival

■ Chorus à Colombes

Partenaire du festival de musique Chorus, créé à l'initiative du département, Colombes accueille sur la scène de la MJC-TC, les groupes **Pause et Mon côté punk**, le **24 novembre** à 20 h30 et **Cheb Mami**, le **28 novembre** à l'Avant-Seine. Renseignements et réservation à l'Avant-Seine, 88, rue Saint-Denis, tél. : 01 56 05 00 76 ou à la MJC-TC, 96-98, rue Saint-Denis, tél. : 01 56 83 81 81.



Cinéma

■ À PARTIR DU 8 NOVEMBRE

LE DAHLIA NOIR
de Brian De Palma

LES AMITIES MALEFIQUES
de Emmanuel Bourdieu

DESACCORD PARFAIT
de Antoine de Caunes

LES FOUS DU ROI
de Steven Zaillian

Séance ciné-gôûter, le mercredi 8 novembre à 13h45 : **AZUR ET ASMAR**, de Michel Ocelot

■ LE 13 NOVEMBRE

À 10h, 14h et 20h30, Connaissance du monde : **« ENTRE CIEL ET LAGONS : RÉUNION – MAURICE – RODRIGUES »**, réalisé et commenté par Daniel Drion

■ LE 14 NOVEMBRE

Soirée **« L'architecture dans la cité »** à 20h30, **LE FAMILISTÈRE** de GUISE, de Christine Adda et **FERNAND POUILLON, ROMAN D'UN ARCHITECTE**, de Christian Meunier. Projections suivies d'un débat.

■ À PARTIR DU 15 NOVEMBRE

SCOOP (V.O.), de Woody Allen
BABEL (V.O.), de Alejandro González Iñárritu
LE CONCILE DE PIERRE
de Guillaume Nicloux

■ À PARTIR DU 22 NOVEMBRE

U, de Serge Elissalde
COEURS, de Alain Resnais
CASINO ROYALE, de Martin Campbell

■ LE 28 NOVEMBRE

Soirée **« L'architecture dans la cité »** à 20h30, **MY ARCHITECT**, de Nathaniel Kahn. Projection suivie d'un débat.

■ À PARTIR DU 29 NOVEMBRE

THE DEPARTED (V.O.), de Martin Scorsese

En gras, les films en nouveauté.

Les salles 2 et 4 sont accessibles aux personnes handicapées.



Cinéma Les 4 Clubs
35, Rue du Bournard
92700 Colombes
Tél. : 08 92 68 01 22
Fax : 01 47 84 11 52



MJC

■ Spectacle et cinéma

Spectacle et cinéma, au programme de la MJC en novembre. La maison des jeunes et de la culture accueille le **1^{er} décembre**, **Au lustre de la peur**, une création Chorus des enfants, en coproduction avec le JMF. Cette représentation musicale plus que nécessaire se présente comme l'antidote face aux peurs enfantines. Spectacle à destination du jeune public.

Sur les écrans de la MJC en **novembre** : les **2 et 3** à 18h30 et 20h30, **Barakat ! (vo)** de Djamilia Sahraoui, les **8 et 9**, à 18h30 et 20h30, **le Pressentiment** de Jean-Pierre Darroussin, les **15 et 16**, à 18h30 et 20h30, **Transylvania** de Tony Gatlif, les **22 et 23**, à 18h30 et 20h30, **Dans Paris** de Christophe Honoré, les **29 et 30**, à 18h30 et 20h30 **Little miss sunshine (vo)** de Jonathan Dayton et Valérie Paris. Et ciné-gôûter le **22 novembre** à 14h30, **Charlotte, Charlotte, Charlotte**.

Renseignements et réservation à la MJC-TC, 96-98, rue Saint-Denis, tél. : 01 56 83 81 81.

Cinéma

■ Le mois du documentaire

Au cinéma **« Les 4 Clubs »**, en novembre, c'est le mois du documentaire. Au programme cette année, **« L'architecture dans la cité »**, distillée à travers deux soirées « projection-débat », les **martis 14 et 28 novembre** à 20h30.

Les soirées en détail :

- le **14 novembre**, projection du documentaire de Christine Adda, **Le Familistère de Guise**, et

Fernand Pouillon, le roman d'un architecte, de Christian Meunier. Projections suivies d'un débat.

- et, le **28 novembre**, diffusion de **My Architect**, de Nathaniel Kahn. Projection suivie d'un débat.

Spectacle

■ L'Avant-Seine en novembre



Spectacle de marionnettes, réalisé à partir de l'opéra lumineux de Wolfgang Amadeus Mozart, **La flûte enchantée** investira les planches du grand théâtre de Colombes les **7, 8, et 9 novembre** prochains. Tirée d'un conte de fée populaire, l'histoire mêle magie, farce, aventure, sagesse et amour dans un monde irréel et envoûtant. Parfait pour s'initier à Mozart !
Mardi 7 à 20h30, mercredi 8 à 15h et jeudi 9 à 10h et 14h30.

La marquise d'O, mise en scène par Lukas Hemleb, est une adaptation pour le théâtre d'un texte d'Heinrich von Kleist. La Marquise d'O est une dame d'excellente réputation qui fit savoir par la presse qu'elle était « sans savoir comment » dans l'attente d'un heureux événement, que le père de l'enfant devait se faire connaître et que pour des considérations d'ordre moral, elle était prête à l'épouser... Un tourbillon



narratif servi par cinq sublimes comédiens, à voir absolument **Mardi 14 novembre** à 20h30.

Attention Création ! **Love** une pièce écrite par Murray Schisgal, est mise en scène par Marc Lesage qui avoue avoir découvert ce texte « avec une sensation d'émerveillement semblable à celle d'un enfant à qui l'on offre son premier kaleidoscope ».

Love frise tour à tour le vaudeville,



l'opérette ou l'absurde... mais c'est surtout une « délicieuse folie et une impertinente légèreté » qui, alliées à une intelligence de construction et une acuité implacable font de Schisgal le frère spirituel de Feydeau. Au cœur de tout cela, trois personnages aux prises avec une tentation d'exister que nous brûlons d'envie de regarder.

Vendredi 17, samedi 18 à 20h30 et dimanche 19 novembre à 15h30.

Après trois saisons de « petites formes », recueils de paroles et témoignages sur le thème du travail, Alain Mollot revient, « à l'heure de la forme finale », avec **La fourmière** sorte d'aboutissement de ce « théâtre d'investigation ». Coupés, montés mais jamais réécrits, ces entretiens sont, bien au-delà de la synthèse, devenus matière à jouer et à inventer... À déguster.

Mercredi 22 et jeudi 23 novembre à 20h30.

Cheb Mami, le même (en oranais), nous revient avec **Layati** (la nuit) son nouvel opus. Pour la première fois, le prince du raï chante en arabe classique !



Laissez-vous transporter, le **28 novembre** prochain, par sa voix de miel et d'or...

Sans oublier, en décembre, **A posteriori**, un excellent spectacle de danse et les **Mémoires d'un tricheur** de Sacha Guitry, interprété par un inégalable Francis Huster.

Mardi 5 et mercredi 6 décembre à 20h30.

L'association « Les Mains Du Cœur » vous présente



Rugby championnat de France PRO D2



RACING METRO 92 / TOULON
DIMANCHE 19 NOVEMBRE 2006
À 15H

Stade Yves-du-Manoir

12 rue François Faber

92700 Colombes

www.metro-racing92.com

Accès Gare du Stade : bus 104 et 106



Eden Park



SAINT-GERMAIN

GTM



Colombes, l'esprit sport

www.colombes.fr